

# CM

CALLE MAYOR 772

Revista quincenal de Tierra Estella  
Del 3 al 16 de noviembre de 2023

## VENEDORES AMBULANTES DE TIERRA ESTELLA UN OFICIO TRADICIONAL DE PRIMERA NECESIDAD

### PRIMER PLANO

Marian Etxalar, nueva presidenta del Consorcio Turístico de Tierra Estella.

### FOTOGRAFICO

Desmanteladas las cabinas de Telefónica en Estella.

### CULTURA

Colocada la primera piedra del Museo Oteiza Ciriza, en Capuchinos.

## ¿HAS PENSADO EN VENDER TU CASA?

Es el momento.

SE  
VENDIDO



948 555 464

OFICINA ESTELLA - C/ San Andrés, 3  
OFICINA PAMPLONA - Av. Pío XII, 18  
[www.inmosarasate.com](http://www.inmosarasate.com)

Cuenta con

INMOBILIARIA  
**Sarasate**

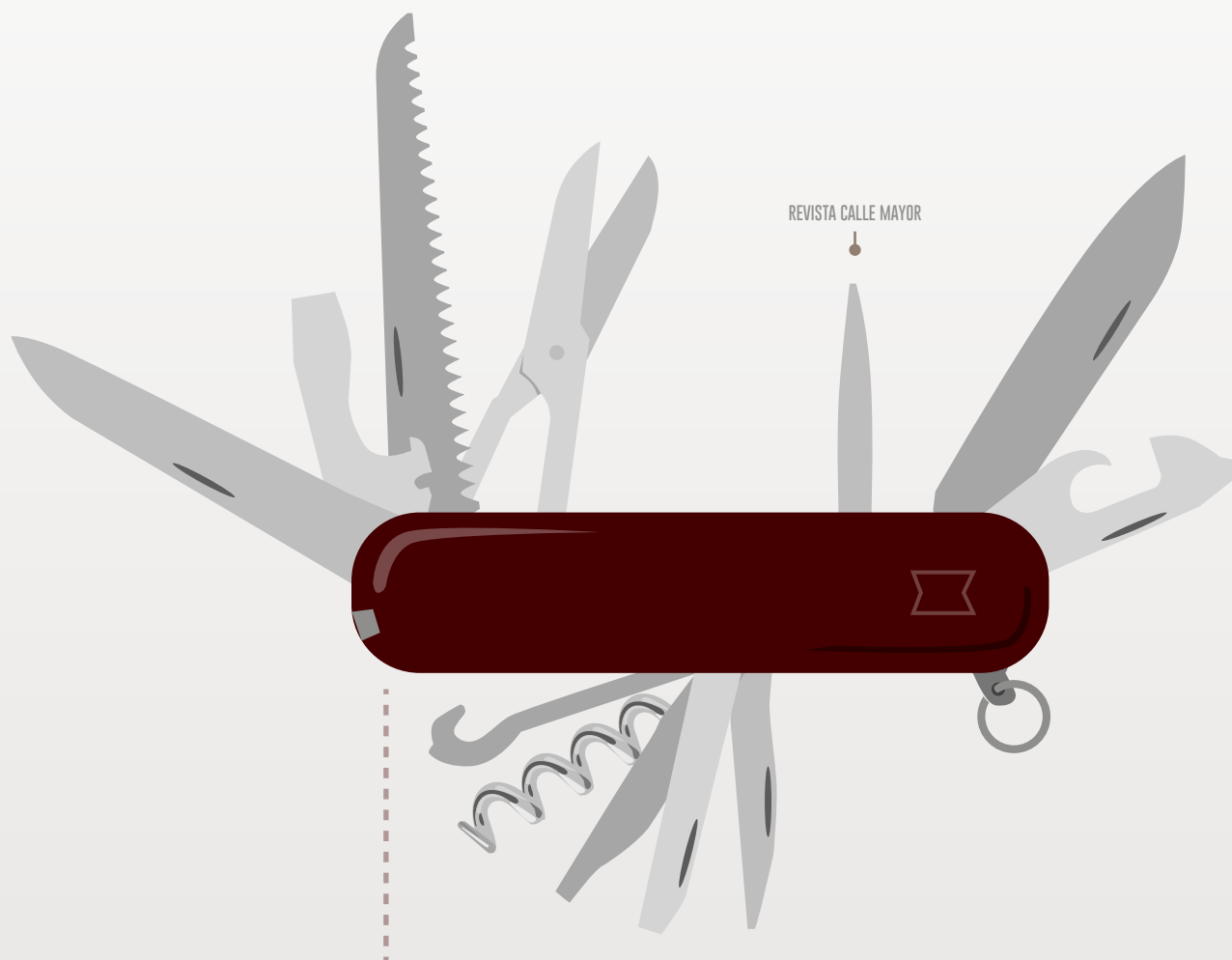
Tiene la experiencia

### NUESTROS SERVICIOS:

- Valoración profesional y gratuita
- Reportaje fotográfico y tour virtual 360°
- Asesoramiento
- Publicidad en portales inmobiliarios
- Visitas con clientes
- Redacción de contratos
- Cédulas de habitabilidad
- Certificados de eficiencia energética
- Gestión completa hasta firma en Notaría

# ¡SOMOS MÁS!

NO TE QUEDES SOLO CON EL 20% DE CALLE MAYOR



TENEMOS UN MUNDO DE SERVICIOS.

DISEÑO GRÁFICO  
WEB  
MAQUETACIÓN  
COMUNICACIÓN  
PACKAGING  
IMAGEN CORPORATIVA  
Y MUCHO MÁS...

¡INFÓRMATE!

T. 948 55 44 22 • 669 22 88 19 • [cm@callemayor.es](mailto:cm@callemayor.es) • [www.callemayor.es](http://www.callemayor.es)

**CALLE  
MAYOR**  
COMUNICACIÓN • PUBLICIDAD



NUESTRO NÚMERO 772

# LOS ÚLTIMOS VENDEDORES AMBULANTES DE TIERRA ESTELLA

La portada y el artículo con los que abrimos el número 722 de la Revista Calle Mayor rinde homenaje a la labor, diaria o casi diaria, de los últimos vendedores ambulantes de Tierra Estella. Reunimos el testimonio de tres de ellos, empresas radicadas en la Comarca; quizá haya más, pero son los únicos que hemos encontrado. Otros profesionales del sector proceden de diferentes zonas de Navarra e incluso de otras provincias, como La Rioja.

Cuentan los vendedores entrevistados que poco a poco sus compañeros se han ido jubilando dejando un hueco a veces difícil de llenar para cubrir un servicio necesario.

Julio Ízcue, de Lorca; Ramón Cambra, de Acedo, y la repartidora de pan María Pilar Jiménez (trabajadora del Horno Artesano Lorca) cuentan cómo es su día a día. También cómo ven su oficio y el presente y futuro de unos pueblos, por los que pasan, que pierden población.

Junto a este reportaje, presentamos otras noticias y entrevistas vinculados con la actualidad de la última quincena. En la sección Primer Plano entrevistamos a la nueva presidenta del Consorcio Turístico de Tierra Estella, Marian Etxalar; contamos las novedades sobre el futuro Museo Oteiza Ciriza, en Capuchinos, tras la colocación de la primera piedra, y despedimos a las cabinas de Estella, desmanteladas en la ciudad. En Deportes, te invitamos a repasar las once plantillas del C.D. Ondalán para la nueva temporada.

Todo esto y mucho más, en las siguientes páginas.

CM regresa en quince días. ¡Hasta entonces!



*Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones,  
pero no necesariamente se identifica con todas  
las de sus colaboradores y entrevistados*



# CM

revista  
**CALLE MAYOR**

C/ García El Restaurador, 10-2º D.  
31200 Estella-Lizarra. NAVARRA

✉ oficina@callemayor.es

☎ 948 55 44 22

📘 RevistaCalleMayor

🌐 [www.revistacallemayor.es](http://www.revistacallemayor.es)

PUBLICACIÓN QUINCENAL  
DE INFORMACIÓN GENERAL  
DE TIERRA ESTELLA  
AÑO XXXII

**Director**  
Andrés Alonso Benito

**Redacción**  
Mª Puy Rodríguez Gómez  
Vanessa Lazcano Sola

**Fotografía**  
Javier Muñoz  
Archivo Calle Mayor

**Diseño y maquetación**  
Félix Iruzubieta Magaña  
Alfredo de los Ojos San José  
Luis Imaicela Jaramillo

**Internet**  
Eneko Erce García  
Maribi Benito Martín  
Sergio San Vicente Astarriaga

**Publicidad**  
Jorge Andueza Díaz

DEPÓSITO LEGAL NA. 1071.- 1992

**CALLE  
MAYOR**  
COMUNICACIÓN • PUBLICIDAD

✉ cm@callemayor.es

☎ 948 55 44 22

📘 calle.mayor

📘 CalleMayorPublicidadyComunicacion

🌐 [www.callemayor.es](http://www.callemayor.es)



## REPORTAJE

# El 'super' sobre ruedas

*Vendedores, confidentes y amigos, los repartidores ambulantes facilitan con su desplazamiento la vida en los pueblos de Tierra Estella*

“Si Mahoma no va (o no puede) ir a la montaña, la montaña va a Mahoma”. Esta frase atribuida al filósofo Francis Bacon se puede aplicar a la labor tradicional que todavía desempeñan los repartidores ambulantes en los pueblos pequeños. La ausencia de tiendas en los núcleos rurales de Tierra Estella mantiene viva la labor de los vendedores que, en sus furgonetas y camiones, distribuyen sobre ruedas pan, fruta, carne, congelados y todo tipo de ultramarinos, a diario o varios días a la semana.

Son oficios de siempre amenazados por los nuevos tiempos. La globalización y la tecnología propician nuevas maneras de consumo, como el desplazamiento a grandes centros comerciales o la compra online, pero la función ambulante trasciende lo mercantil y los nuevos tiempos no derriban todas las barreras. La gente mayor sin medio de transporte y sin digitalizar es el principal cliente de los vendedores ambulantes que llevan productos de primera necesidad y entregan la compra, en muchos casos, a domicilio, puerta por puerta.

Los pueblos de Tierra Estella reciben, a ritmo de claxon, la visita de sus repartidores. Hay vendedores que se desplazan desde fuera de la comarca con productos como fru-

**Julio Ízcue:**  
“Quien se dé una vuelta por estas localidades, verá muchas casas cerradas. Hace 30 años, la realidad era otra”.



Julio Ízcue atiende a un cliente en el interior de su supermercado móvil.



Ízcue ayuda a dos clientas a descender de su tienda-camión en Igúzquiza.

a las 5.30 y te acuestas a las once de la noche”, detalla.

La parte de su profesión que más le gusta a Ízcue es, en lugar de estar en la tienda tras el mostrador, hacer las rutas por los pueblos. Tres días por semana -lunes, martes y miércoles- acerca a los pequeños núcleos de su zona comercial toda suerte de artículos de ultramarinos, productos de limpieza, droguería y también de alimentación.

Su camión se convierte en un supermercado sobre ruedas con estantes atiborrados de artículos. El viernes lo deja descansar y se monta en el segundo vehículo de su pequeña flota, una carnicería ambulante que ofrece pollo, cerdo, cordero y productos elaborados en su charcutería.

El sonido del claxon avisa de la llegada de Ízcue en su retahíla de localidades: Arbeiza, Zubielqui, Igúzquiza, Ázqueta, Villamayor, Urbiola, Barbarin, Luquin, Lorca, Baríndano, Zudaire, Lácar, Alloz, Echávarri, Artavia, Ecala, San Martín, Artaza, Gollano y Baquedano. “Mi padre hacía estas rutas y yo amplíe algún otro pueblo”, cuenta.

>>>

**María Pilar Jiménez:**  
**“Para muchos vecinos puedo ser la única persona que ven al día”.**

tas, verduras y congelados, aunque algunos radicados en la zona -cada vez son menos- desarrollan el oficio en su propio territorio. En la mayoría de los casos son negocios familiares relevados y que mantienen un fuerte vínculo en los pueblos.

**Julio Ízcue Lizasoain** es uno de los vendedores más populares de la zona. Nació en Alloz hace 61 años, pero vive y desarrolla su actividad en la vecina **Lorca**. Heredó el autoservicio de su padre, con quien trabajaba en verano. “Me llevaba con él hace ya más de 40 años. Cuando se jubiló, me quedé el negocio. En este trabajo te levantas



No suma su recorrido muchos kilómetros cada día, pero durante su jornada laboral ambulante, el tiempo se detiene. “Aunque no voy casa por casa, facilito a las mujeres todo lo que puedo, a veces les llevo la compra y les ayudo a subir por las escaleras de mi camión porque todas quieren ver el género antes de comprar. Termino la jornada en torno a las cinco de la tarde, según cómo se dé el día”, se ríe.

Julio Ízcue se siente en los pueblos como “uno más de casa”, de la familia. “En ocasiones echas a la gente de menos. Pienzas, ¿por qué no habrá salido esta mujer?, luego te enteras que tenía médico, y también sientes mucho la pérdida cuando alguien muere. Yo estoy encantado haciendo la ruta, la gente es majísima, tengo confianza desde siempre. He llegado a poner bombillas en alguna casa”, relata en su función esencial.

Testigo del discurrir de las décadas en los pueblos, los repartidores como Ízcue lamentan que la vida en muchos pueblos se vaya apagando. “El problema es que cuando falla la gente, las casas se cierran. Si las familias tienen hijos, estos trabajan fuera y solo vienen el fin de semana. Quien se dé una vuelta por estos pueblos, como yo casi a diario, verá muchas casas cerradas. Hace 30 años, la realidad era otra”, cuenta.

¿Su futuro? Tan sólo le quedan años contados para la jubilación. “Este trabajo da beneficio a base de trabajo. Si quieres sacarlo adelante, cuesta mucho. Para mí voy a tener, pero la gente nueva, no sé”.

### El pan, 363 días al año

El pan, como alimento básico y presente en todas las mesas, se reparte 363 días al año. Sólo descansan los hornos el 25 de diciembre y el 1 de enero. Al pie del cañón, **María Pilar Jiménez Lopez**, de Garísoain (valle de Guesálaz), reparte el pan que elabora el **Horno Artesano de Lorca** y de cuya distribución se ocupa un equipo de cuatro repartidores.

Su día comienza a las cuatro de la mañana. “Hay que ir al horno, cargar el pan y comenzar la distribución en las tiendas de los pueblos y a los vecinos”. María Pilar Jiménez atiende para la empresa las zonas de Los Arcos y el valle de La Solana. “Mi trabajo comienza pronto y hay muchos clientes a los que no veo porque les dejo el pan y la prensa en la puerta y el pago se hace de manera mensual o semanal. Con muchos otros sí que coincido y se establecen vínculos muy familiares. Hay que tener en cuenta que para muchos vecinos puedo ser la única persona que ven al día”, cuenta la repartidora. A María Pilar Jiménez le en-



María Pilar Jiménez entrega una barra de pan a una vecina en Muniáin.

canta su trabajo, sobre todo por ese trato humano, personal, directo con la gente. “Da gusto. Te cuentan sus historias. Vida y milagros a veces. Y me cuidan mucho. Si tengo problemas con la furgó siempre hay quien me eche una mano. Y es que en los pueblos nos tenemos que ayudar unos a otros”.

Las anécdotas suceden muchas veces en la carretera, con la nieve caprichosa, y cuando algún animal, corzos y jabalís, se cruzan en el camino. “Son más de cien kilómetros al día, me ha pasado de todo. Quedarme parada y que me tengan que remolcar con tractores, por ejemplo”. Casi diez años de experiencia como repartidora de pan para dos empresas diferentes de la zona dan para mucho.

### El carnicero jotero de Acedo

De tradición le viene el oficio a **Ramón Cambra Berruete**, el carnicero de **Acedo**. Su tienda física encuentra la mejor prolongación del negocio en el servicio ambulante que por los pueblos realiza su propietario. “Tengo 52 años y desde los 16 estoy en esto. He nacido con el cuchillo en la mano”, cuenta, gráfico. Hilario Cambra, su padre, montó la tienda y desde un primer momento se enfocó al servicio ambulante. El actual propietario atiende 16 localidades en dos rutas diferentes y una tercera en verano, cuando los pueblos se llenan de gente.

El jueves, la carnicería móvil se desplaza a Mendaza, Sorlada, Ubago, Mirafuentes, Otiñano, Nazar y asarta. El viernes tienen el privilegio de recibir la visita Ancín, Mendibilbarri, Legaria, Oco, Olejua, Urbiola, Vi-



Su producto es pan y prensa.

llamayor, Igúzquiza y Arbeiza. “He tenido más rutas, cuando salía con mi hermano, pero desde el 2000, que estoy ya solo, hago estos pueblos”, relata.

Ramón Cambra no pasa desapercibido. Nada de claxon. Su aviso llega por megafonía al son de las jotas navarras, un compendio que le acompaña desde hace 25 años. Ni más ni menos. “Llevo el mismo CD”, se ríe. “Llego con mucha alegría y les doy marcha a mis clientes. También quiero que se me oiga bien”, completa el carnicero jotero.

El de Acedo se debe a la clientela de toda la vida. Juventud, asegura, llega poca. “Mis clientes son mayores. Llevo 35 años dando vueltas por los pueblos y es la gente mayor la que me espera. Los jóvenes llevan otro ritmo y se mueven para com-



Ramón Cambra atiende a dos clientes en su camión-carnicería en Ancín.



Cambra está vinculado al negocio familiar desde los 16 años.

prar”, explica. Por eso, augura un futuro no demasiado halagüeño. “Es verdad que en verano no doy abasto, entre fiestas de los pueblos, reuniones familiares, que la gente va al pueblo todo el verano o por vacaciones... De doce clientes en una localidad puedo pasar a dos en invierno. Pero la ruta la tienes que mantener, porque si no pasas, se olvidan de ti”.

La fidelidad es uno de los pilares fundamentales para los negocios ambulantes. “Tengo clientes mayores que incluso teniendo coche, esperan en casa para comprarme a mí. Soy su carnicero de toda la vida. Clientas hoy con 95 años que siempre me han comprado me siguen comprando. Me debo a ellas”.

Y junto a la fidelidad, la vocación auténtica de dar servicio y cercanía. Porque más cercano que un vendedor ambulante no hay

### Ramón Cambra.

“De doce clientes en verano puedo pasar a dos en invierno, pero la ruta la tienes que mantener, porque si no pasas, se olvidan de ti”

nadie. “Me encuentro también con mucha gente que vive sola, y haces un poco de psicólogo, es su momento de hablar, somos en ocasiones la única ventana al mundo. Por eso te tiene que gustar estar con la gente. Si no te gusta, no sigues”. Una apreciación en la que el resto de los vendedores ambulantes entrevistados coinciden.

# CAYD

**Asistencia Domiciliaria**  
Tierra Estella

Atención domiciliaria  
Servicio hospitalario  
Acompañamiento médico  
Información y asesoramiento

Avda. de Yerri, 17 - 31200 Estella-Lizarraga • T. 622 336 592 - 848 414 113  
E-mail: cayd@cayd.es  
www.cayd.es

“Ayudarte a tener tranquilidad es nuestra prioridad”

Campeón del XIII Concurso de Pinchos y Tapas Medievales 2021

## FLORIDA

RESTAURANTE BAR

Pide el pincho ganador

Albóndiga de vaca vieja,  
a la carbonara de papada ibérica  
y queso viejo de Urbasa rallado

Todos los viernes de 19 a 22 h

Plaza de los Fueros, 15, Estella/Lizarraga  
T. 948 55 00 15. info@restaurantebarflorida.com  
www.restaurantebarflorida.com

Marian  
Etxalar  
Martínez

Presidenta del  
Consortio Turístico  
de Tierra Estella-  
Lizarralde.

# “TENEMOS QUE CREERNOS LO NUESTRO”

La concejala independiente del valle de Yerri  
toma el relevo de Cristina Zudaire  
al frente de la entidad



## PRIMER PLANO

Con amplia trayectoria en el sector turístico, la concejala del valle de Yerri Marian Etxalar Martínez (29/03/1965), independiente, asume la presidencia del Consortio Turístico de Tierra Estella-Lizarralde para los próximos cuatro años. Etxalar toma el relevo de la también independiente Cristina Zudaire y, junto con el resto de miembros del Consejo, trabajará por defender la marca Tierra Estella. La nueva máxima responsable de la entidad asegura que los pueblos tienen que defender sus recursos como un atractivo para el visitante y confía en el denominado Plan de Sostenibilidad Turística, coordinado por la Asociación Teder y en el que el Consortio es parte activa, para poner en marcha nuevas iniciativas interesantes para el desarrollo la Comarca.

### ¿Cómo asumes este cargo?

Con ilusión, siempre he trabajado en el tema de turismo y el Consortio Turístico de Tierra Estella es un ente que defiende una gran marca, la marca Tierra Estella. Creo que en el Consejo estamos un grupo de personas con muchas ganas, gente de todos los colores y partidos, que vamos a trabajar en equipo para divulgar la marca Tierra Estella. Estoy con ganas.

### ¿Tierra Estella interesa cada vez más como destino turístico?

Interesa cada vez más por sus recursos. Desde los valles de Lana hasta la zona de la Ribera tenemos unos contrastes maravillosos. Tenemos la energía positiva de la naturaleza, porque aquí se puede venir a descansar y se puede venir a hacer deporte, y también hay muy buen comercio para venir de compras y una gran calidad de la vida. Pero, insisto, hay que seguir trabajando porque cada vez hay más marcas turísticas y tenemos que defender cada día más Tierra Estella, sin bajar la guardia.



Conoces el sector de la hostelería y asociaciones como Tierras de Iruya y el Consorcio porque participas desde los inicios, ¿cómo valoras la oferta de alojamientos, empresas y actividades que encuentra el visitante cuando llega a la comarca?

Si el visitante se informa bien tiene para elegir entre muchas posibilidades por los grandes recursos de Tierra Estella, que es un tesoro. Desde su gastronomía hasta actividades como las rutas de Btt, con más de 2.000 kilómetros de recorridos, o la vía del ferrocarril. Si el visitante se interesa, aquí en la oficina del Consorcio o donde esté alojado, la información le va a llegar de maravilla. Posibilidades hay muchísimas.

¿Cuál es el principal reto que tiene Tierra Estella en materia turística?

Pienso que el principal reto estaría ligado al embellecimiento de los pueblos. Conseguir con todos los recursos a nuestro alcance el cuidado de nuestros senderos, de nuestras rutas de nuestros ríos, fuentes, recursos patrimoniales, edificios y viviendas. Para conseguir todo esto hace falta que, no sólo los vecinos, también los Ayuntamientos se impliquen y apoyen económicamente, que se crean de verdad la importancia del turismo.

Si viene gente a nuestros pueblos, llega el dinero. Si se mueve la economía, gana todo el mundo. El Consorcio trabaja por atraer gente a Tierra Estella y los Ayuntamientos tienen que ofrecer respaldo. También es importante sensibilizar porque en ocasiones el turismo se ve como una amenaza en localidades pequeñas. Tenemos que creernos lo nuestro.

**“Si viene gente a nuestros pueblos, llega el dinero. Si se mueve la economía, gana todo el mundo”.**

**“Las iniciativas nuevas van a venir marcadas por cómo se desarrollen los fondos del Plan de Sostenibilidad Turística de Tierra Estella”**

Marian Etxalar, ante la fachada de la oficina del Consorcio Turístico de Tierra Estella.

¿Se conoce Tierra Estella lo suficiente?

Se ha hecho muy buen trabajo, tanto por parte de Cristina Zudaire estos últimos años como por parte del equipo técnico que forman Marian, Edurne y Garbiñe, y hay una gran profesionalidad. La marca Tierra Estella se conoce muchísimo, pero tenemos que seguir divulgando porque hoy en día la información va muy rápida y hay que seguir en el candelerero.

¿Qué momento vive el Consorcio en cuanto a socios? ¿Existe compromiso, se entiende la importancia de trabajar unidos?

Creo que se entiende y se valora la importancia de trabajar unidos, pero luego el día a día nos puede. Hace falta una mayor implicación. El Consorcio tiene mucho que ofrecer

>>>

nueva apertura

# Sara Kids

Moda y complementos 0-14 años

Moda infantil a precios muuy buenos



C/ Calderería, 2 - Estella-Lizarrá



T. 613 869 438


Suscríbete a nuestra lista de difusión de WhatsApp para conocer todas nuestras novedades.


@sarakids.estella




La nueva presidenta, durante un momento de la entrevista.

a los socios, si se implican el trabajo les puede revertir, por ejemplo, en promoción para sus pueblos. El Consorcio es una herramienta para ayudar y a veces igual no se aprovecha lo suficiente. Es muy importante la participación.

**¿Qué proyectos, iniciativas, van a centrar al Consorcio en los próximos cuatro años de mandato?**

Las iniciativas nuevas van a venir marcadas por cómo se desarrollen los fondos del Plan de Sostenibilidad Turística de Tierra Estella, con su Plan de Acción. El Consorcio va a poder aportar mucho y ejecutar los proyectos que salgan del Plan. Va a haber proyectos concretos en los que el Consorcio va a tener un papel protagonista. Además de los proyectos que vayan a venir, hay que mantener todo lo que se ha ido haciendo hasta ahora, relacionado con los senderos, la BTT, la Vía Verde y buscarles más contenido.

**¿De qué manera va a beneficiar a la comarca y cuál es el papel que va a jugar el Consorcio en un proyecto que lidera Teder?**

Somos parte implicada. Teder lidera el proyecto general por su conocimiento en gestión de subvenciones de fondos europeos, pero cuenta con Consorcio porque el conocimiento turístico lo tiene el Consorcio y vamos de la mano porque coincidimos en el territorio y somos los mismos Ayuntamientos. Nuestras necesidades y prioridades están habladas y recogidas, pero todavía no se pueden adelantar.

**¿Qué importancia tienen la coordinación entre las entidades que trabajan por el desarrollo del territorio?**

Mucha, pero hay que organizarlo. Es importantísimo trabajar juntos. De hecho, las UGETs, Unidades de Gestión de Espacios Territoriales, creadas por el Departamento de Turismo una por comarca, facilitan el trabajo con-

junto. Aquí estamos, por ejemplo, el Consorcio, Teder, Tierras de Iranzu, Viana y Laseme.

**¿Te planteas algún reto personal durante tu mandato?**

Mi reto es aportar y trabajar conjuntamente con el equipo, con el Consejo y con las

entidades públicas y privadas turísticas. Es bonito este trabajo, merece la pena, por los encuentros con la gente y, personalmente, me llena. Empiezo ahora, tengo por delante un camino para escuchar y conocer un poco mejor la entidad.

## Asamblea de elección

El jueves 19 de octubre se celebró la Asamblea Extraordinaria del Consorcio Turístico Tierra Estella para formar el Consejo de Administración de la entidad para la actual legislatura 2023-2027. La junta quedó formada por seis representantes de los Ayuntamientos –Marcos Vergara (Mendavia, PSN), Estíbaliz Cruz (Andosilla, PP), Elisabet Ciordia (Estella, EH Bildu), Saúl Barbarin (Los Arcos, independiente) y Marcelino Azcoiti (Lerín, independiente).

El sector de socios privados quedó representado por Raúl Lana (Urederra Ebike), Xabier Erce (Mugitu), Miguel Ángel Landa (Casa Rural Landa) y Carmen Sancho (Bar Restaurante Casa Carmen). Todos ellos se reunieron para elegir la presidencia entre las personas postuladas al cargo: Marian Etxalar, Elisabet Ciordia, Estíbaliz Cruz y Marcos Vergara. Fue elegida Marian Etxalar y, como vicepresidente se postuló Marcos Vergara y, como secretario, Marcelino Azcoiti.

Actualmente, el Consorcio aglutina a un centenar de socios privados, entre establecimientos y Asociaciones, y a 64 Ayuntamientos, tras la reciente incorporación de Los Arcos, así como de la Mancomunidad de Montejurra.

bar - restaurante

# Iraxoa

Comida tradicional de calidad

COMIDAS - CENAS - CELEBRACIONES

Menú del día • Menú fin de semana • Comida para llevar

Ctra. Estella, 1 - M. 631 086 424 - 31262 ALLO (Navarra) iraxoa\_restaurante

La prohibición de que, por razones de seguridad, los vehículos pesados circulen por el puente Fortunato Aguirre, en obras desde el 15 de mayo, obligó a suspender la ruta 1 del Tierra Estella en los barrios de San Miguel (parada San Agustín) y el barrio de la Merced. Los vecinos tramitaron una instancia al Ayuntamiento que ha surtido su efecto. Después de más de cinco meses sin servicio, el miércoles 25 de octubre se restablecía la línea, aunque reducida a cuatro frecuencias de ida y cinco de vuelta y con un itinerario diferente que evita el paso por el puente y accede por Villatuerta.

Mientras que no se recupera el tráfico pesado por el puente, que se espera pueda hacerse en un mes, el autocar del Tierra Estella Bus tiene cuatro frecuencias de ida desde el barrio de la Merced, de lunes a viernes, y otras cuatro de vuelta, y tres los sábados, domingos y festivos. En el caso de San Agustín-barrio de San Miguel las frecuencias se reducen a tres de ida y dos de vuelta. A donde sigue sin llegar el autobús desde las obras es a la residencia Santo Domingo, donde paraba dos veces por semana.

El restablecimiento del servicio trae consigo un itinerario diferente que permite acceder a los dos barrios y lo hace dando la vuelta por Villatuerta. De esta manera, el bus recorre la avenida de Pamplona desde San Agustín y entra en Estella pasando por Merkatondoa.

**TRANSPORTE**

# Recuperado el servicio del Tierra Estella Bus en La Merced y San Miguel

*Cuatro frecuencias de ida y cinco de vuelta vuelven a conectar los barrios con el centro de la ciudad y el hospital, variando su itinerario por Villatuerta*



Paso del Tierra Estella Bus a la altura de la parada de San Agustín.

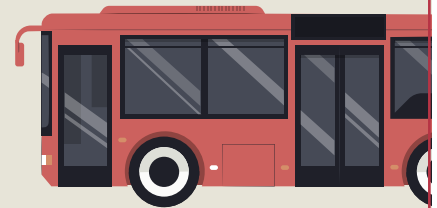
## Horarios

**Salidas de San Agustín-La Merced-Estella-hospital (por Villatuerta)**

De lunes a viernes: 8.45 h, 13.45 h, 15.45 h y 17.45 h.  
Sábados, domingos y festivos: 8.49 h, 13.09 h, y 16.54 h.

**Salidas hospital-Estella-La Merced-San Agustín (por Villatuerta)**

De lunes a viernes: 8.15 h, 13.15 h, 15.15 h, 17.15 h, 20.15 h.  
Sábados, domingos y festivos: 12.35 h. y 20.15 h.



# NAZIOA GARA.

**ehbildu**

**Mobilizazio Nazionala**

Azaroak 18 noviembre  
17:30 · La Casilla · Bilbo



## CULTURA

# Colocada la primera piedra del Museo Oteiza Ciriza en Capuchinos

*Un nuevo edificio y un parque escultórico se sumarán a la oferta cultural de Estella y recordarán la larga presencia franciscana en la ciudad*

El acto simbólico de colocación de la primera piedra del Museo Oteiza Ciriza marcó el jueves 26 de octubre el inicio de la construcción de un nuevo edificio y parque escultórico en las huertas de Capuchinos. Por delante, año y medio de trabajos para que el proyecto, iniciativa de la Orden de Hermanos Menores Capuchinos, sea una realidad y albergue la obra seleccionada de los escultores Antonio Oteiza y Carlos Ciriza. Los religiosos afrontan el proyecto de manera ilusionante con el objetivo de sumar oferta cultural en Estella y de mantener vivo el recuerdo de la larga presencia francisca en la ciudad.

La previsión es que el edificio esté terminado en un año y medio

En pleno Camino de Santiago, el convento de Capuchinos fue vivienda para los padres de la Orden desde 1898 hasta 2014. Después, el edificio, que alberga la iglesia de Rocamador, ofrece el servicio de hospedaje dirigido especialmente a los peregrinos. Junto a él, el nuevo Museo ocupará una parte de los 16.000 metros cuadrados de huerta, sobre los que se trazará, asimismo, el jardín de esculturas para disfrute de los visitantes.



Público asistente a la presentación del libro 'Antonio Oteiza y Carlos Ciriza: encuentro de dos viajeros en el Camino', en el interior de la iglesia de Rocamador.

El acto de colocación de la primera piedra vino justificado por el inicio de los trabajos de movimiento de tierras. El Museo ocupará un espacio en el fondo de la parcela, en altura, donde hasta hace unos días todavía se conservaban las edificaciones de la antigua granja y el frontón, ya derribados. Sobre este lugar la empresa MRM Arquitectos, de Pamplona, ha proyectado un edificio de planta de acceso más dos alturas con una superficie construida de 1.250m<sup>2</sup>, espacio al que se suman 8.000 metros de jardín escultórico.

Explican desde la empresa adjudicataria que el edificio se levantará en hormigón con un exterior de vidrio y madera. La construcción ofrecerá, asimismo, tres miradas diferentes: una sobre el jardín, otra sobre

el ábside de la iglesia de Rocamador y una tercera sobre la naturaleza que caracteriza este especial rincón en Estella. El jardín escultórico será un camino que conduzca al visitante hasta el edificio.

Del continente al contenido, junto a las obras de los dos artistas que dan nombre al Museo, el Centro planteará un programa cultural con conferencias, coloquios, veladas literarias, cursos, conciertos, encuentros y talleres artísticos. "La cultura es el núcleo de la riqueza patrimonial de Europa y de su historia y desempeña un papel fundamental a la hora de aumentar el atractivo de los lugares y de reforzar la identidad única de una ubicación específica. Este museo pretende contribuir a la actividad



¡Llámanos y te pasamos TOUR VIRTUAL de estos inmuebles!

📍 ESTELLA

Ref. 2324



Precioso apartamento en Estella. Excelente ubicación, céntrico y muy cómodo. Distribuido en baño completo con bañera, 2 dormitorios, salón y cocina-comedor. Cuenta con calefacción eléctrica. Ideal para pareja o inversión.

80.000€

📍 ESTELLA

Ref. 2314



Apartamento dúplex 73 m<sup>2</sup> en Calle Mayor, con ascensor, en la primera planta tiene un baño con plato de ducha, cocina-salón, montada con electrodomésticos y 1 habitación; En la planta de arriba está la otra habitación con un espacio abierto, ideal para oficina, habitación de invitado. Calefacción gas nat. Construcción 2006.

122.000€

📍 ESTELLA

Ref. 2328



Precioso apartamento VPO en Grupo Las Hayas, distribuido en 2 dormitorios (uno de ellos con armario empotrado), amplio salón comedor con balcón y bonitas vistas, 1 baño completo con bañera y cocina con balcón cerrado. Plaza de garaje cómoda y amplio trastero.

127.000€

📍 ESTELLA

Ref. 2280



Gran piso con vistas a la Plaza los fueros, distribuido en 3 habitaciones con armarios empotrados, 2 baños completos con ventanas, cocina-comedor montada completa y salón amplio con balcón hacia la plaza, luz y vistas. Calefacción individual de gas natural. Una vivienda céntrica con ascensor para entrar a vivir.

198.000€

Lunes a viernes  
9:30 a 13:30 h.  
17:00 a 20:00 h.

Sábados  
10:00 a 13:00 h.  
Con cita previa

Paseo Inmaculada, 33  
ESTELLA  
T. y F. 948 550 844

info@inmoazcarate.com  
www.inmoazcarate.com

## Carlos Ciriza: “Este proyecto va a ser muy interesante para Estella y para los peregrinos, un atractivo cultural y turístico”

museística de Estella, de Navarra y del Camino de Santiago”, explicaba mediante nota de prensa la Orden de Hermanos Menores Capuchinos.

Junto a la primera piedra, la primera escultura, que será el emblema del Museo, espera el momento de ser erigida. Se trata de la pieza de 23 m de altura de Carlos Ciriza titulada ‘Tierra y espacios’, que hace unos meses fue trasladada hasta las huertas. Carlos Ciriza, estellés de nacimiento, se refirió al significado que para él tiene la construcción del Museo que llevará su nombre. “Tengo recuerdos increíbles de estar aquí. Me acuerdo de recorrer las huertas con la azada, de entrar en la cocina, de corretear por el pasillo. Yo era un crío y mis padres tenía muy buena relación con los Capuchinos, de siempre”, decía.

El inicio del proyecto, explicó Ciriza, no ha estado exento de dificultades, administrativas, fundamentalmente. “Pero es muy emocionante ver ya, por fin, esta primera piedra. Que ya se han tirado los edificios, que hay movimiento de tierras. Se ve el arranque. Este proyecto va a ser muy interesante para Estella y para los peregrinos, un atractivo cultural y turístico”, añadió.

Por su parte, Antonio Oteiza, presente en el acto, se refirió a la importancia del momento. “Esta primera piedra quiere ser la primera con una gran ilusión de que lleguemos a la última rápidamente y a partir de ahí que sea éste un lugar de difusión del evangelio, del arte y de la cultura. No solamente para Navarra sino para el mundo entero”, expresó.

La mañana del jueves 26 se completó con la presentación del libro ‘Antonio Oteiza y Carlos Ciriza: encuentro de dos viajeros en el Camino’, escrito por el catedrático de Historia del Arte José Javier Azanza López, y de cuya explicación se encargó el propio autor. En torno a un centenar de personas atendieron sus palabras en el interior de la iglesia de Rocamadador, después de presenciar la colocación de la primera piedra en la huerta. Un aperitivo sellaba el encuentro.



**MARTA RUIZ DE ALDA.** Alcaldesa de Estella.

## “Dotar al barrio de todo este espacio va a ser un privilegio”

La alcaldesa de Estella, la regionalista Marta Ruiz de Alda, estuvo presente en el acto de colocación de la primera piedra, junto con otros representantes municipales, entre ellos su antecesor, Koldo Leoz, y el que fuera concejal de Cultura, Regino Etxabe, en la pasada legislatura. “Este Museo añade cultura a Estella. Estamos en un enclave privilegiado que siempre ha estado cerrado, en una zona muy tensionada de circulación y viviendas y ahora mismo dotar al barrio de todo este espacio y su proyección cultural va a ser un privilegio. Desde el Ayuntamiento se ha dado impulso en las pasadas legislaturas y, desde la iniciativa pública, hemos colaborado en relación con la calle Gebala y en todo lo que hemos podido para que fructifique esta idea. Va a ser un lugar abierto a los estelleses, que se va a poder ver desde fuera, y va a hacer que esta zona tenga mucho más encanto”, declaró Marta Ruiz de Alda.

La primera edil destacó el acuerdo alcanzado entre la Orden y el Ayuntamiento por el cual los Capuchinos han cedido 600 metros cuadrados de superficie de la huerta para favorecer el desarrollo urbanístico de la zona. La calle Gebala gana anchura, albergará aparcamientos y permitirá un mejor acceso, por un lado, a la zona de viviendas y, por el otro, a la propia huerta, puesto que será desde Gebala por donde accedan los camiones al Museo. “La Orden de los Capuchinos ha cedido una parte de sus terrenos y hay que decir que han sido muy generosos”, añadió la primera edil.

DE LA MANO DE  
**ANDREA  
IZQUIERDO**

**Oh là là**  
PELUQUERÍA

**AV/ YERRI, 6. T. 948 040 146**

# Carmen Puerta, reelegida presidenta de la Asociación Teder

*La representante independiente encabeza una Junta Directiva integrada por siete representantes públicos y otros siete privados*



La presidenta Carmen Puerta, de rojo, junto al resto de miembros de la Junta Directiva de Teder.

**Celebrada la asamblea general extraordinaria de la Asociación Teder el pasado 23 de octubre, Carmen Puerta Estremera, alcaldesa de Barbarin, independiente, ha sido reelegida para el cargo que ya venía ostentando en los últimos cuatro años. Junto a la presidencia, la Asamblea eligió al total de catorce miembros de la Junta Directiva, representantes a partes iguales de las entidades públicas y privadas que integran la Asociación.**

La Junta Directiva de Teder la componen para el nuevo periodo 2023-2027 por la parte pública Fernando Busto (Arellano), Joana Cerpa (Espronceda), Víctor de Antonio (Igúzquiza), Silvia Camaces (Torralba del Río), M.ª Jose Calvo (Villatuerta) y Edorta Lezaun (Yerri), además de Carmen Puerta.

El sector privado lo representan Francisco Javier Areta Salanueva (CETE), Emma Íñigo Huarte (Comfin), Ekhiñe Arriaga Latasa (Ehne Nafarroa), Guillermo Erice Lacabe (Lase), Ramiro Urrea Marcotegui (Tierras de Irazu), Iosu Estenaga Sos (UAGN) y José Francisco Doncel González (UCAN). En este caso, no fue necesaria la votación por no presentarse más candidatos.

Tras la constitución de la Junta, se nombró a la presidenta, Carmen Puerta, única persona que se había postulado para el cargo. La votación dio como resultado 68 votos a favor y 22 abstenciones. En un breve plazo de tiempo, Puerta convocará a la Junta para elegir los cargos de vicepresidencia, secretaria y tesorería.

**¡ES TIEMPO DE  
NUEVOS  
PROYECTOS!**

**DI  
GI  
TA  
LI  
ZA  
TE**





Participantes de la jornada sobre nuevas tecnologías aplicadas al pequeño comercio, en el vivero de empresas Miguel de Eguía de Estella-Lizarra.

El sábado 28 de octubre, comerciantes y emprendedores de la merindad de Estella se congregaron en el centro tecnológico Miguel de Eguía, con motivo de la jornada 'Renovarse o morir, nuevas tecnologías aplicadas al pequeño comercio de Tierra Estella'. El evento está enmarcado dentro del programa del Laboratorio de Innovación Rural 'Ecosite RuralLab', que está llevando a cabo Teder.

El principal objetivo de la jornada fue formar e informar sobre cómo renovarse, actualizarse e innovar en el comercio local y poner en valor la importancia que tiene el pequeño comercio en la lucha contra la despoblación y en la mejora de la calidad de vida de los pueblos.

La jornada dio inicio con la ponencia 'Lo que quieren los clientes para volver al comercio local', de Celestino Martínez, consultor y divulgador especializado en comercio local. "La experiencia de compra, es decir, ofrecer al cliente todo lo que está más allá del propio producto y preguntar a los clientes sobre sus necesidades, son las claves para que los clientes apuesten por comprar en el pequeño comercio", remarcaba Celestino. Situaciones como la de no tener la información necesaria en la tienda, o la de sentir el compromiso de comprar, si entras sólo a mirar, o el recibir un bono por la devolución del producto, son consideradas de manera negativa para los clientes, según explicó Celestino Martínez, basándose en un estudio realizado recientemente, en el entorno rural, sobre la opinión que personas de diferentes edades tienen del comercio local.

El evento continuó con la intervención de Mikel Cabestrero, formador y consultor de marketing aplicado al comercio, que dio a conocer el programa Acelerapyme Rural

## DESARROLLO RURAL

# ¿Qué hacer para que los clientes compren en el comercio local?

*Comerciantes y emprendedores de la merindad participaron en una jornada, organizada por Teder, sobre las nuevas tecnologías aplicadas al pequeño comercio, en el vivero de empresas Miguel de Eguía*

e informó sobre las herramientas digitales gratuitas básicas que pueden potenciar el comercio de proximidad. "WhatsApp Business y Google Business son dos herramientas indispensables y, actualmente gratuitas, que ayudan a dar visibilidad a los negocios y a vender", informaba. La jornada culminó

con Fernando Muñoz, arquitecto y diseñador, y director del proyecto Dadi para la gestión del diseño en el comercio local. Su intervención consistió en la ejemplificación de cómo aplicar el diseño para mejorar la experiencia de compra de los clientes.







## Entidades financieras y públicas se reunieron con emprendedores de Tierra Estella para compartir intereses sobre los diferentes modelos de financiación

El jueves, 19 de octubre, se celebró una jornada sobre recursos de financiación para negocios, startups y pequeñas empresas, enmarcada dentro del Laboratorio de Innovación Rural 'Ecosite RuralLab'. Acudieron representantes institucionales como Óscar Chivite, consejero de Cohesión Territorial, y Jesús Mari Rodríguez, director general de Administración Local y Despoblación del Gobierno de Navarra. También el secretario general para el Reto Demográfico del Gobierno de España, Francesc Boya. Todos ellos incidieron en la importancia de fomentar la innovación en entornos rurales para ayudar a generar empleo y proyectos de futuro.

El evento sirvió para reunir a emprendedores y representantes de entidades financieras y públicas, que pueden ayudar a encaminar, lanzar y financiar proyectos de emprendedores. La jornada contó con una mesa redonda en la que intervinieron Pilar Tellechea, del Centro Europeo de Empresas e Innovación de Navarra (CEIN); Victoria Iriarte, de Sodena; y María de Miguel, de la Oficina de Proyectos Europeos de Navarra. Todas ellas informaron sobre los recursos de financiación existentes en sus entidades. Raquel Baldellou, de La Caixa; Gonzalo Soto, de Caja Rural; Gorka Mendia, de Triodos, y Lucio Tirapu, de Laboral Kutxa, ofrecieron la información referente a los recursos de financiación que ofrecen en cada una de las entidades bancarias.



Todavía está el **plazo abierto** para solicitar las ayudas del programa **Kit Digital**

### **PROGRAMA KIT DIGITAL:**

ofrece subvenciones de hasta **2.000, 6.000 y 12.000 euros**, dependiendo del tamaño de tu empresa, para invertir las en diferentes soluciones de digitalización.

### **SERVICIOS:**

en **Calle Mayor** estamos autorizados para ofrecer nuestros servicios de diseño de **páginas web, tiendas online, posicionamiento avanzado en internet y gestión de redes sociales.**

### **ASESORAMIENTO Y TRABAJO COMPLETO:**

si estás interesado en solicitar el bono del Kit Digital, **te ayudamos con todo el proceso**, desde la solicitud de la ayuda hasta la ejecución del trabajo.

Contacta con **Calle Mayor**

**¡Te informamos!**

**948 55 44 22**

**comunicacion@callemayor.es**



CELEBRACIONES

# Todos los Santos y la víspera más divertida y tenebrosa

*Halloween y Gau Beltza llenaron de disfraces la tarde-noche del 31 de octubre. Las visitas y las flores engalanaron los cementerios el día 1*

El 1 de noviembre está marcado en rojo en los calendarios. La celebración de Todos los Santos invita a la reunión de las familias y a visitar unos cementerios engalanados los días previos con flores. La jornada de víspera, el día 31 de octubre, cuando la luz cae y las sombras se abren camino, los disfraces más tenebrosos toman las calles. La celebración de Halloween con la presencia de calabazas y los dulces del 'Truco o Trato' gana presencia, junto con la segunda edición de Gau Beltza ('Noche Negra' o 'Noche de almas'), tradición recuperada por Lizarra Ikastola y trasladada del patio a las calles.

Disfraces y maquillajes cada vez más elaborados sorprendieron en la tarde del 31. Brujas, esqueletos, calaveras y los colores negro, blanco y rojo contribuyeron a transformar el ambiente en Estella. Los comercios se pertrecharon con caramelos



Chocolatada en la plaza Santiago.



Salto de calabazas en torno a la fuente de la plaza de Santiago.

**Tienda Gourmet**  
**Muguetza**  
San Francisco Javier, 4. T. 948 553 310  
Estella

**Carnes ecológicas  
de pollo y de  
Ternera de Navarra**



Disfraz de miedo.



Con la calabaza, a por caramelos.



Baile de brujas en la plaza de Santiago.

para repartir entre los niños que llamaban a su puerta.

En torno a las seis y media de la tarde, un grupo nutrido de músicos partieron disfrazados y con los instrumentos en ristre de la Escuela de Música Julián Romano. Fue su aportación musical, animada, que puso ritmo a la tarde en la ciudad del Ega. Otra kalejira partía a esa misma hora del patio de Lizarra Ikastola, con personajes de miedo. Las calabazas fueron protagonistas en la plaza de Santiago, lugar que concentró la fiesta. Colocadas alrededor de la fuente, los niños pudieron saltarlas y danzaris del grupo Larraiza bailaron la canción 'Erre zenituzten'. Para recuperar fuerzas, una chocolatada puso el toque más dulce y caliente.

La celebración de Gau Beltza en Lizarra Ikastola es una de las actividades anuales que el centro comparte con la ciudad, al igual que el Carnaval y Santa Águeda. Previamente, el alumnado trabajó por etapas educativas la celebración. El día de la kalejira, el patio acogió, asimismo, actividades como pintacaras, un photocall y un rincón para escribir los miedos y quemarlos después en el fuego.



Pasacalles a cargo de los alumnos de la Escuela de Música Julián Romano.

EXPOSICIÓN

# SI LA TIERRA HABLASE...

Arqueología de la Segunda Guerra Carlista en Navarra



ERAKUSKETA

# LURRAK HITZ EGINGO BALU...

Bigarren Gerra Karlistaren arkeologia Nafarroan

10/10/2023 - 07/04/2024

KARLISMOAREN MUSEOA

Museos de Navarra Nafarroako Museoa

Gobierno de Navarra Nafarroako Gobernua



Museo del Carlismo/ Karlismoaren Museoa. Calle de la Rúa 27, 29, 31200 Estella-Lizarrá, Navarra. Tel. 948 55 21 11

## Visita y reunión familiar en los cementerios

Aunque las visitas al cementerio de Estella se intensificaron días antes, para hacer limpieza y arreglos en los nichos y panteones y para llevar las flores, el miércoles 1 de noviembre volvió a ser la jornada más social del año en el camposanto estellés, al igual que en el resto de cementerios de los pueblos de Tierra Estella. Los encuentros familiares, el paseo por los caminos del lugar y el color y el olor de las flores marcaron la jornada y dejaron imágenes como las que aquí se muestran. En recuerdo de los difuntos.



 **MARMOLES  
BACAICOA**

ENCIMERAS DE  
COCINA Y BAÑO  
ARTE FUNERARIO

Taller 948 55 49 64  
Oficina y exposición 948 55 11 93  
ESTELLA-LIZARRA

[www.marmolesbacaicoa.com](http://www.marmolesbacaicoa.com)



Algunos de los voluntarios que participaron en la limpieza. Cedida.

MEDIO AMBIENTE

# La jornada de limpieza del río Ega reunió a 60 voluntarios

*Vecinos y personas de varias asociaciones locales centraron esfuerzos en el tramo comprendido entre Curtidores y el puente de la Vía*

En torno a 60 personas participaron el sábado 21 de octubre en una nueva jornada de limpieza en el río Ega, convocada por el Ayuntamiento de Estella-Lizarra en colaboración con diferentes colectivos y entidades sociales. Los trabajos se centraron en el tramo comprendido entre la zona de Curtidores hasta el puente de la Vía.

Las latas y los envases de plásticos fueron los residuos más comunes, pero también se rescataron del río y de sus orillas objetos voluminosos, como un sillón, un carro de la compra e incluso un televisor moderno. En total se llenaron cerca de un centenar de bolsas de residuos. En esta ocasión, se incidió especialmente en dos puntos problemáticos a lo largo del río, donde habitualmente se acumula basura: la trasera de la avenida de Yerri y la trasera de la plaza del Azucarero,



Bolsas con residuos rescatados del río y su entorno.

donde aparecieron, además de latas de bebidas, restos orgánicos.

La iniciativa, que se organiza anualmente, busca por un lado involucrar a la gente en la limpieza del río, ahora que está todavía tiene poco caudal, y, por el otro, sensibilizar sobre la importancia de cuidar día a día del medio ambiente.

## Tres asociaciones de vecinos piden abordar con el Ayuntamiento el proyecto del frontón Lizarra



Mediante un comunicado, las asociaciones de vecinos del barrio de Lizarra, de San Miguel y del Casco Viejo piden al Ayuntamiento que convoque una comisión temática sobre el futuro del frontón Lizarra. Recuerdan que en el pleno del 5 de octubre, la alcaldesa, Marta Ruiz de Alda, se comprometió a crear un grupo de trabajo para plantear las reformas necesarias. También para solventar las necesidades de los barrios colindantes. Los vecinos manifiestan su preocupación por el estado del edificio.

**FERRETERÍA EL ARAGONÉS**  
Especializados en menaje del hogar  
C/ Mayor, 16 bajo. 31200 Estella-Lizarra - T. 948 55 04 86

Instalación de estores, persianas y mosquiteras  
¡Pide presupuesto sin compromiso!

ventanas  
**ER EVARISTO RUIZ**

**Ventanas de...**

- Madera
- Aluminio
- PVC
- Mixtas  
(interior madera y exterior aluminio)

**Fabricación propia, montaje y reparación de ventanas y persianas.**

**TE VAMOS A SORPRENDER**

[www.evaristoruiz.com](http://www.evaristoruiz.com)  
T. 948 55 26 61  
Polígono Industrial Villatuerta  
Ctra. Tafalla Km 1 • 31132 Villatuerta

Panorámica de Grocin  
y sus amplias vistas.



UN PASEO  
POR

# Grocin

UNA SECCIÓN DE  
CALLE MAYOR  
PARA MOSTRAR  
Y PONER EN  
VALOR LOS  
PUEBLOS DE  
TIERRA ESTELLA

Con 34 personas empadronadas, tan sólo una veintena vive en el concejo del valle de Yerri durante todo el año

El pequeño concejo de Grocin se ubica en una llanura de la zona meridional del valle de Yerri. Con 34 personas empadronadas, en torno a una veintena vive a diario, entre los que se encuentran tres niños. La vida en el pueblo se revitaliza los fines de semana, durante el verano y en las fechas señaladas, cuando el pueblo organiza fiestas o encuentros entre los bien avenidos vecinos.

Grocin es un pueblo pequeño y una gran familia. El buen ambiente vecinal queda en evidencia en varios momentos del año. La localidad organiza diferentes jornadas de encuentro, como el carnaval, cuando se organiza una comida a base de las alubias negras y una barbacoa por la noche.

Las fiestas patronales se celebran en torno al 21 de julio, por la Magdalena, que da nombre a la ermita del pueblo. Una pochada popular vuelve a congregarse a vecinos y visitantes a primeros de septiembre y, por San Martín, el 11 de noviembre, se cierra el calendario anual de encuentros y celebraciones.

La vecina de Grocin Maite Zabala recuerda dos tradiciones vinculadas con el pequeño pueblo. La celebración de vísperas, que se siguen cantando en latín, el día anterior a las fiestas de la Magdalena, una tradición que se remonta a tiempos medievales, y cuando anteriormente se hacía la quema del ladrón Aldabika. "Se cuenta que Aldabika tenía un amigo



## DATOS

- > **Población:** Lugar.
- > **Merindad:** Estella.
- > **Comarca:** Tierra Estella.
- > **Población:** 34 vecinos empadronados, 20 viviendo a diario.
- > **Superficie:** 3,62 km<sup>2</sup>
- > **Distancias:** 7 km a Estella, 41 km a Pamplona
- > **Comunicaciones:** Carretera local que enlaza con la nacional N-111, Pamplona-Logroño. A tan sólo dos kilómetros, enlace con la A-12 Pamplona-Logroño.
- > **Geografía:** Limita al N con Zurucuain, al S con Arandigoyen, al E con Murillo y al O con Estella.



|   |   |
|---|---|
| A | B |
|   | C |
|   | D |

- A) Iglesia de San Martín.
- B) Ermita de Santa María Magdalena.
- C) Centro del pueblo y frontón.
- D) Una de las casas blasonadas del pueblo.

aquí en Grocin y que alguna vez robaba a las mujeres que llevaban alimentos para vender en Estella”, cuenta.

Grocin es localidad de paso. La carretera NA-7008, que une la N-111 en Villatuerta con la N-120 en las proximidades de Bearin, atraviesa el pueblo en el que destaca la iglesia de San Martín como principal elemento patrimonial. Actualmente, el templo afronta la recta final de unas obras de rehabilitación. “Las paredes estaban resquebrajándose y parece que se descubrieron muchos kilos escombros en la cúpula. Cuando las guerras carlistas, una bomba desde la parte de Murillo pudo destrozar el tejado

y cuando se arregló, en vez de retirar el escombros se quedó allí. Ahora se ha limpiado, se han reconstruido las paredes y se está pintando el templo”, cuenta la vecina.

Grocin es tranquilo, rodeado de naturaleza y de campos, a tan sólo siete kilómetros de Estella. “Es un pueblo pueblo, es precioso, con muy buenas vistas porque se ve hasta el Moncayo y muy bien cuidado por parte de los vecinos”. En la localidad destacan como actividad económica la de la bodega Aroa, con restaurante, y la ganadería Reta, de Casta Navarra. Hay frontón y sociedad.

### NO DEJES DE VER...

## Un paseo entre Grocin y Estella



Aunque son siete los kilómetros que separan Grocin de la capital de la Merindad, Estella, por carretera, ambas localidades son colindantes. Los amantes del paseo en la naturaleza pueden hacer a pie el recorrido que a través de San Lorenzo comunica a ambas.



## Puntos de interés

### ARQUITECTURA CIVIL

Algún **edificio con escudo**, de los siglos XVII y XVIII.

### ARQUITECTURA RELIGIOSA

**Iglesia de San Martín**, construcción medieval reformada en el siglo XVII. Actualmente, está siendo rehabilitada. **Ermita de Santa María Magdalena**. De origen medieval, hacia el 1200, de estilo románico rural navarro, ampliada posteriormente en época moderna. Hace unos años fue nuevamente rehabilitada y se restauró la imagen de la Virgen, de madera tallada policromada. La imagen fue tallada en 1580 en la venta de Zumbeltz por Pedro de Gaviria.

Bar **Volante** Restaurante

Travesía de Merkatondoa,1  
31200 ESTELLA (Navarra) T. 948 555 695  
[www.barrestauranteelvolante.com](http://www.barrestauranteelvolante.com)

COCINA TRADICIONAL  
ALMUERZOS · MENÚ DEL DÍA  
MENÚ ESPECIAL FIN DE SEMANA  
MENÚS CONCERTADOS Y CELEBRACIONES

ESPECIALIDADES:  
AJOARRIERO  
MERLUZA A LA KOSKERA  
CHULETÓN

PELUQUERIA **15** CABALLEROS

C/ La Estrella, 4  
Tel. 688 776 858  
31200 ESTELLA

# Adiós a las cinco cabinas de Estella

*Telefónica desmantela los elementos de mobiliario urbano que durante décadas tuvieron una función esencial*

Las calles de Estella despedían estos días a sus cinco cabinas de teléfono. Después de 95 años de existencia en las ciudades españolas, Telefónica ejecuta un plan para que antes del final de este 2023 todas las cabinas sean retiradas del espacio público. Le llegaba el turno a la ciudad del Ega.

En los últimos años, las cabinas han sido testimonio de tiempos pasados, cuando la comunicación dependía de atinar con las monedas en una ranura y de marcar un número de memoria o apuntado en un papel confiando en que el procedimiento funcionase. En pocos años, los cambios sociales marcados especialmente por la popularización de la telefonía móvil desplazaron el papel fundamental de las cabinas en la calle.

El desuso propició que las diferentes versiones de cabinas presentes en la vía pública se hayan ido convirtiendo en puntos negros, en rincones de suciedad y en mobiliario objeto de vandalismo. Eran elementos urbanos olvidados, en los que casi nadie reparaba, porque siempre habían estado ahí. Hoy, que ya no están, de alguna manera se les echa de menos.

Las cabinas, que fueron esenciales durante décadas, están ya desmanteladas. Estella dijo adiós a las dos cabinas acristaladas que dieron servicio en dos alturas diferentes del paseo de la Inmaculada, a las cabinas de poste de la calle San Andrés y de los portales de la plaza de los Fueros y a la muchas veces customizada, utilizada como reivindicación de barrio, que fue testigo de muchas conversaciones en la plaza Espoz y Mina de San Miguel.

1



## PASEO DE LA INMACULADA I

Últimos días de la cabina ubicada en la parte alta de la Inmaculada.

2



## PASEO DE LA INMACULADA II

Esta cabina se ubicó estratégicamente frente al centro de salud.

## Tellechea

Clinica dental

Implantología oral y  
cirugía guiada por ordenador

Escáner (TAC)  
en la propia consulta.

Ortodoncia • Diagnóstico por imagen • Orthoapnea • Estética dental  
Periodoncia básica • Endodoncia • Higiene dental  
Odontología conservadora y preventiva • Prótesis • PADI

C/ García El Restaurador, 4. Bajo  
Estella - Navarra

CITA PREVIA: 948 551 981  
[www.clinicadentaltellechea.es](http://www.clinicadentaltellechea.es)



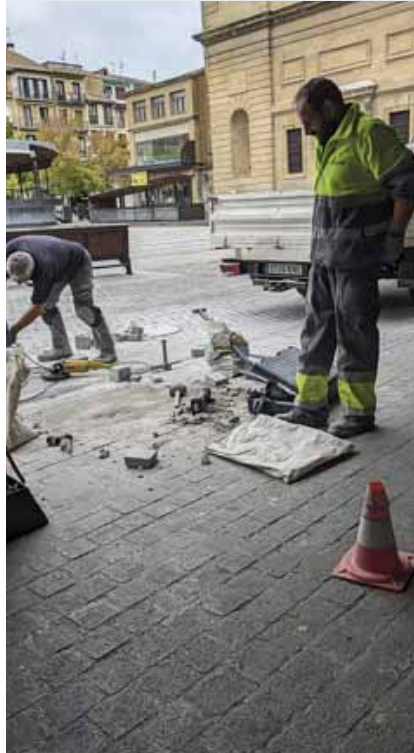
3



## CALLE SAN ANDRÉS

Momento del desmantelamiento de la cabina por parte de personal de Telefónica.

4



## PLAZA DE LOS FUEROS

Final de los trabajos bajo los portales, donde hubo una cabina.

5



## PLAZA ESPOZ Y MINA

Diferentes modelos artísticos realizados en la cabina que hasta hace unos días se ubicaba en la céntrica plaza del barrio de San Miguel.

## Bar Alday

Reserva tu mesa

Platos combinados  
Cazuelicas  
Bocadillos,  
hamburguesas

Comida para llevar

Julio Ruiz de Alda, 35  
Estella-Lizarra  
T. 948 55 53 47



# RIEZU

JOYERÍA - RELOJERÍA

DESDE 1968

C/ Nueva, 14 - ESTELLA  
T. 948 55 11 34

[www.joyeriariezu.com](http://www.joyeriariezu.com)



## ENCUESTA FOTOGRAFICA

# ¿Te parece bien que se hayan retirado las cabinas de teléfono? ¿Las hubieras mantenido como símbolo del pasado?

Hace unos días, las cinco cabinas de Telefónica eran retiradas de las calles de Estella. No se utilizaban, pero su presencia recordaba otros tiempos, cuando los teléfonos móviles no existían y la vida transcurría a otro ritmo. En la encuesta fotográfica de la quincena se pregunta a los viandantes su opinión acerca de la presencia o eliminación de estos elementos urbanos que despiertan cierta nostalgia y que, en otras ciudades, como Londres, se convirtieron en un icono.



**JESSICA FONSECA PEREIRA**  
20 años. Estella. Desempleada.

“Yo las hubiera dejado por si todavía hay alguien sin medios o con una urgencia, para poder seguir llamando. También se podían reformar y dejarlas para acordarnos de ese pasado. Aunque yo nunca he utilizado una”.



**KESLER ORELLANA GÓMEZ**  
30 años. Estella. Comercial.

“Habrían quedado bonitas en la ciudad, pero si se cuidaran porque ahora mismo se vandalizan y no dan una visión tan atractiva. Por eso, pienso que la calle se ve mejor despejada. Nunca he utilizado una cabina aquí en España”.



**ENCARNI BUJANDA ORTIGOSA**

66 años. Torres del Río. Jubilada.

“Yo tengo móvil, pero pienso que la cabina todavía debería existir por si alguien no tiene o necesita llamar en un momento puntual. Pero si no dan servicio, en las calles no hacen nada. Sí recuerdo haber llamado desde cabinas tiempo atrás”.



**UXUE ZAMORANO ECHAVARRRI**

22 años. Estella.

“Se podían mantener de manera decorativa, si la gente las respetara, como un recuerdo de lo antiguo; pero si no cumplen su función porque están en desuso y sucias, entonces es mejor quitarlas”.



**YOLI ARZA ROMO**

61 años. Lezaun. Auxiliar de clínica.

“Si no se utilizan, en la calle las cabinas no hacen nada, solo estar en medio. Además, suelen ser objeto de vandalismo”.



**RAIMUNDO ANTOÑANZAS AZANZA**

77 años. Estella. Jubilado.

“Como recuerdo, como una reliquia, las hubiera mantenido, al menos una en el centro de la ciudad, pero hay que cuidarlas y ser civilizado. Si van a estar sucias y, además, no tiene uso, es mejor quitarlas”.

# SERLAIN, la Empresa de Inserción ubicada en Améscoa, emplea a 11 personas

*Del total de la plantilla son nueve las personas trabajadoras que realizan un itinerario de inserción sociolaboral en SERLAIN, la mayoría de ellas residentes en el Valle de Améscoa*

SERLAIN, con sede en uno de los locales del vivero de empresas de Zudaire, realiza diferentes actividades en sus centros de trabajo desde 2022. Gestionan el servicio de limpieza del colegio público Las Améscoas, la limpieza y lavandería de varios establecimientos turísticos, de la residencia de ancianos y, desde el pasado junio, se encargan del servicio de atención del Área de Acogida del Nacedero del Urederra en Baquedano. Actualmente ha abierto una nueva línea de trabajo de labores forestales, así como de obras para la mejora de infraestructuras ganaderas, que son trabajos que las entidades locales de montes comunales demandan.

El objetivo principal de SERLAIN es crear oportunidades laborales. "Utilizamos todos los recursos (turísticos, medioambientales, etc.) para crear oportunidades laborales y actuamos como generadores de empleo para las personas con las que trabajamos que, además de ser de la zona, son las que más lo necesitan. De esta manera favorecemos la cohesión social, la economía circular y solidaria y la igualdad de oportunidades, que son la base de nuestros principios" explica Ainara Gallego Ruiz de Galarreta, vecina de Barindano y coordinadora de la Empresa de Inserción SERLAIN.

## Empleo en la zona rural

Otra de las premisas de SERLAIN es intentar favorecer la empleabilidad en las zonas rurales. "Las zonas rurales tienen menos oportunidades laborales, por ello la búsqueda de trabajos locales se complica más. Nos han surgido trabajos en otros valles y se contratan personas de las propias localidades y así favorecemos la empleabilidad de las personas residentes en las zonas donde conseguimos los trabajos, como ha ocurrido en el caso de Ancín y Murieta donde prestamos el servicio de limpieza de los edificios municipales", informa Ainara.

Por otro lado, siendo Estella-Lizarría la cabeza de la merindad y con la expectati-



Ainara Gallego y Mireia Navas, coordinadora y técnica, respectivamente, de SERLAIN, en el Área de Acogida del Nacedero del Urederra en Baquedano/Bakedao.

va de que les pueda ofrecer más salidas laborales a sus trabajadoras, desde SERLAIN están valorando abrir una segunda oficina en esta localidad donde poder atender a las personas usuarias del servicio, tanto a trabajadoras como a posibles clientes.

## Recurso de ayuda para administraciones públicas

Desde SERLAIN animan a las administraciones públicas a que cuenten con sus servicios ya que "es un doble esfuerzo la búsqueda de trabajo, aunque la Ley Foral de Contratos Públicos de Navarra esta-

blece en su artículo 36 la obligatoriedad a las administraciones públicas de reservar contratos para las empresas de nuestra tipología. Esto no se cumple y aún menos en las entidades locales pequeñas, que ni disponen de tiempo ni de recursos personales suficientes para atender estas cuestiones. Además, preferimos ofrecerlos más que como "una obligación" como un recurso de ayuda y una solución para dar salida a esos trabajos en los que se puedan tener dificultades para encontrar disponibilidad de mano de obra, como pueden ser los pequeños arreglos, mantenimiento de redes, pavimentaciones y obras de las dotaciones e infraestructuras municipales, así como los trabajos forestales, etc." comenta Ainara Gallego.

## Compromiso social

"Somos una iniciativa económica de carácter no lucrativo cuyo objeto social es el acompañamiento y la inserción sociolaboral de las personas, con un claro compromiso social y situando en el centro a las personas" concluye Mireia Navas Alcorita, técnica de intervención e inserción de SERLAIN.



### SERLAIN SERVICIOS Y OBRAS, SL

C/ San Antón, nº 3, PB. 31272  
Zudaire (Améscoa Baja) Navarra  
Tel.: +34 686 12 49 80

info@serlain.es - [www.serlain.es](http://www.serlain.es)



CULTURA

# Jesús Mari Txasko inmortaliza costumbres ancestrales de Navarra

*La casa de cultura Fray Diego alberga hasta el día 23 una muestra de 45 imágenes en blanco y negro tomadas por el fotógrafo estellés*

Una visita a la sala de exposiciones temporales de la casa de cultura Fray Diego de Estella permite conocer algunas de las costumbres ancestrales de Navarra. La muestra 'Retratos y tradiciones. Pirineo navarro', de Jesús Mari Txasko, recorre en 45 fotografías, minuciosamente escogidas por el autor, algunas costumbres y fiestas ancestrales de la Comunidad foral, tomadas en los últimos diez años en blanco y negro.

La exposición se enmarca dentro del programa cultural de Aftelae Otoños Fotográficos. La selección de imágenes procede de una vasta colección de 7.000 fotografías que el fotógrafo estellés ha to-

Restaurante Asador  
**LA TASCÁ**  
tus celebraciones a medida  
Carnes y pescados a la brasa

CELEBRACIONES FAMILIARES,  
COMUNIONES Y BAUTIZOS

CARTA  
Menú del día  
Menú de fin de semana  
Menús concertados

DISFRUTA DE NUESTRA TERRAZA JUNTO AL RÍO

C/ Navarro Villoslada, 1 bajo - ESTELLA-LIZARRA (Navarra) - T. 948 54 64 96  
barasadorlatasca16@gmail.com



mado en la última década en diferentes localidades. Entre otras, la colección hace referencia a celebraciones como el Tributo de las Tres Vacas, el baile del Ttun-ttun, las almadieras de Burgi y la fiesta del Orhipean, como resultado de un recorrido por los valles de Roncal, Salazar, Aezkoa, Baztán y Lesaka.

### Estampas rurales

Explica el autor que esta aventura comenzó en una visita a las almadías de Burgui y al valle de Aezkoa. “Me sorprendieron las tradiciones y vi que fotográficamente era

muy llamativo. Todo es muy rural y ancestral, son costumbres que la gente guarda con un celo especial y me ha enganchado”. Asegura el fotógrafo que la selección es solo una pequeña parte de un material etnográfico que recoge romerías, auzolanés, coreografías, fiestas y otras celebraciones.

La exposición se puede visitar hasta el 23 de noviembre en el horario habitual de la casa de cultura: de martes a viernes, de 18.30 a 20.30 horas; sábados de 12 a 14 y de 18.30 a 20.30 horas y domingos de 12 a 14 horas.

Las imágenes muestran tradiciones mantenidas “con mucho celo”



**héctor elizaga**  
Decorador de interiores



## Reforma tu negocio, local comercial...

Consigue espacios actuales y atmósferas que perduran en el tiempo.

¡Tú imagina, yo proyecto, tú lo vives!

Grupo de Ibarra I. 13 / Estella  
www.hectorelizaga.com • estudio@hectorelizaga.com  
T. 670 827 541

# El XXVII Certamen Literario María de Maeztu ya tiene ganadoras

*Ainara Tirapu Nuin, en euskera, y Paula Hoyos Gómez, en castellano, se impusieron a los otros 81 relatos presentados al concurso*



Ganadoras del certamen junto a organizadoras. Cedita.

La casa de cultura Fray Diego acogió el 20 de octubre la entrega de premios del XXVII Certamen Literario María de Maeztu. La obra de la pamplonesa Ainara Tirapu Nuin 'Chicken Teriyaki', en euskera, y la de la barcelonesa Paula Hoyos Gómez, 'El cordón umbilical', en castellano, se impusieron a los otros 79 relatos presentados al veterano concurso organizado por la Asamblea de Mujeres, con la colaboración este año de Esain-Asociación de personas migrantes de Navarra.

Las dos ganadoras asistieron a la entrega de premios. Sus trabajos fueron destacados por un jurado técnico, cuyo miembro Zumaia Arizabaleta participó en la presentación. También estuvieron el viernes 20 la concejala de Igualdad del Ayuntamiento de Estella-Lizarrá, María Sánchez Garrido, y la poeta navarra Marina Aóiz, además de representantes de la Asamblea y de Esain. Josebe Martínez dirigió un acto durante el que las dos ganadoras leyeron sus obras al público asistente. También hubo un recuerdo para la medievalista de Estella Eukene Laccarra Lanz, fallecida este año.

La obra 'Chicken Teriyaki' lleva el título y estribillo de la canción de Rosalía y analiza

y denuncia la situación de la trata de mujeres a través del retrato vital de una prostituta. 'El cordón umbilical', por su parte, trae a la actualidad la relación maternofamiliar de dos mujeres, un tipo de relación mayormente invisibilizada. En el relato, madre e hija van recordando sus vivencias desde un presente que las separa y en el que casi no se reconocen.

El concurso otorga como premios 1.200 euros en metálico en cada una de sus dos modalidades. El acto de la entrega de los premios se cerró con un vino, a cargo de Esain.

El premio consiste en 1.200 euros para cada una de las dos modalidades: castellano y euskera

FUSIÓN MISTIKA en Casanova

DE LA MANO DE Kavi Alva Torres

MANTENEMOS LA ESENCIA DE LA COMIDA TRADICIONAL DEL CASANOVA DE SIEMPRE CON PINCELADAS DE FUSIÓN GASTRONÓMICA Y SOCIAL DEL MUNDO

Fray Wenceslao Obispo de Oñate, 7 · ESTELLA-LIZARRA · T. 948 55 28 09



## FOTONOTICIA

### Estudiantes de Soria visitan el Gustavo de Maeztu con motivo de su proyecto 'Vozmediano'



19 de octubre de 2023

El Museo Gustavo de Maeztu participó en un proyecto, titulado 'Vozmediano', emprendido por alumnos del Instituto Antonio Machado en colaboración con la Asociación Patrimonio para Jóvenes. Con el objetivo de concienciar sobre la protección y conservación del arte, el centro y la Asociación desarrollaron un programa que llevó al alumnado a viajar hace unos meses a la localidad de Vozmediano y hace unos días, a Estella. En la ciudad del Ega, conocieron el Museo Gustavo de Maeztu y la obra del artista alavés, en concreto la recocida obra 'Novios de Vozmediano', y otras realizadas por el pintor en Soria en 1915. Allí se desplazó Maeztu con motivo de la amistad que le unía con Hermenegildo García Verde, un hacendado hispano-argentino que pasaba los veranos en Soria. La visita en Estella de los alumnos de segundo curso de Bachillerato selló su proyecto. Participaron la presidenta y la secretaria de la Asociación Patrimonio para Jóvenes, María Pilar Martínez Arce y Berta Guindano, respectivamente; la directora del Museo, Camino Paredes; el creador Pablo Beorlegi y el artista Iñaki Rifaterra, que ofreció una visita a la colección del Museo.

## El Museo Gustavo de Maeztu acoge el domingo 5 de noviembre el concierto del dúo JUM!



Continúa en el Museo Gustavo de Maeztu el ciclo de conciertos 'El museo suena', dirigido por el músico y saxofonista estellés Fernando Sánchez. El domingo 5 de noviembre le llega el turno al dúo musical JUM! La actuación comenzará a las 12 horas.

JUM! surgió en una fiesta de cumpleaños como un proyecto de tres amigos para pasar un buen rato, de ahí fue evolucionando hasta consolidarse en un dúo de rock. En 2018, publicaron su primer disco homónimo y en 2021 publicaron su segundo disco 'Everything Is Only In Your Head', en el que figuran temas en inglés, pero también en castellano y en euskera. El grupo prepara actualmente nuevos temas y un nuevo trabajo.

La entrada es gratuita como todas las que se realizan en la pinacoteca. Así, el Museo se convierte en punto de encuentro, en un espacio en el que generar nuevas percepciones sensoriales entre los asistentes. El museo impulsa una apuesta por integrar en su programación cultural nuevas formas de activación artísticas.

### DESATASCOS

# G.D.E.

- DESCIEGUE Y LIMPIEZA DE TUBERÍAS
- INSPECCIONES E INFORMES CON CÁMARA CCTV
- REPARACIONES TÉCNICAS SIN EXCAVACIÓN
- LOCALIZACIÓN DE FUGAS CON GEÓFONO
- FONTANERÍA, CALEFACCIÓN
- AIRE ACONDICIONADO, GAS
- MANTENIMIENTO DE REDES: PARTICULARES, COMUNIDADES Y EMPRESAS

Pol. Ind. San Miguel  
Avda. Abedules 7  
31132 Villatuerta / Navarra  
T. 948 555 706  
606 364 620 / 606 980 720



### La última tecnología para el mantenimiento y reparación de redes

#### DESCIEGUE Y LIMPIEZA D

606 364 620 - 606 980

[www.instalacionessgde.com](http://www.instalacionessgde.com)

|            |                         |            |
|------------|-------------------------|------------|
| DIAGNÓSTIC | MECÁNICA Y ELÉCTRICIDAD |            |
| SUSPENSIÓN | PRE-ITV                 |            |
| FRENOS     | DIRECCIÓN               | NEUMÁTICOS |
| INYECCIÓN  | AIRE ACONDICIONADO      | ESCAPES    |

C/ Merkatondoa, 16 F - T.: 948 033 028  
Estella/Lizarra  
e.m.autotek@gmail.com

## Curso de mantenimiento de carrocerías de vehículos en la Escuela Taller

La Escuela Taller municipal de Estella-Lizarrá va a poner en marcha un nuevo curso a partir de noviembre de la mano de la Asociación Navarra de Talleres de Reparación de Vehículos. Se trata de un curso, Certificado Profesional Nivel 1, de operaciones auxiliares de mantenimiento de carrocerías de vehículos.

El curso se prolongará del 6 de noviembre al 31 de enero (270 horas) por las mañanas (8.00-14-15 horas) y con descanso del 4 al 8 de diciembre y durante las fiestas navideñas (21 diciembre a 7 de enero). Será en el propio edificio de la Escuela, calle Merkatondoa 26.

Esta formación está subvencionada por el SEPE (Servicio Público de Empleo) y no se exige graduado de la ESO, aunque sí el conocimiento de castellano hablado y escrito. Hay que inscribirse en formacion@antrv.com y en el teléfono 948 279 911.

## Un estudio permitirá conocer la población de castores en el Ega a su paso por Estella

El Ayuntamiento de Estella-Lizarrá ha puesto en marcha un plan para conocer la población de castores europeos que residen en los tramos de río de la ciudad, mientras que se toman medidas para evitar problemas de seguridad con los árboles afectados. Desde hace unos años son visibles los daños que esta especie ha provocado y que pueden entrañar riesgos si alguno de esos árboles se seca y cede. Se ha encargado a Ornitolan Servicios Ambientales un diagnóstico para conocer el número de familias e individuos que pueden vivir en el entorno del río y paralelamente tomar medidas para controlar los daños.

El castor europeo es autóctono. Aunque llegó a desaparecer, hace unos años que vuelve a estar presente. Es una especie protegida. Desde el Ayuntamiento se solicita colaboración ciudadana para enviar al correo fauna@estella-lizarrá.com fotografías con la ubicación de los posibles rastros detectados.

## CULTURA

# La Semana de Estudios Sefardíes cumple su trigésima edición

La casa de cultura Fray Diego acoge del 7 al 10 de noviembre cuatro conferencias

Los Amigos del Camino de Santiago de Estella, junto con la Red de Juderías Caminos de Sefarad, Camino Francés Federación y el Ayuntamiento de Estella-Lizarrá, organiza la trigésima edición de la Semana de Estudios Sefardíes. Nuevamente, en honor de Iacob M. Hassán, se realizarán cuatro conferencias en la casa de cultura Fray Diego del 7 al 10 de noviembre.

Martes 7 de octubre. Miguel Sánchez ofrece la conferencia 'La Música tradicional sefardí'. El miércoles 8 le releva Jesús Antonio Cid con su ponencia 'Antonio Enríquez Gómez y el exilio sefardí el siglo XVII'. Continúa José Chabás Bergón con la charla titulada 'Los judíos medievales y las astronomía-astrología'. Cerrará el programa José Martínez Delgado con 'La vida cotidiana de los judíos de Al-Ándalus'. Todas las conferencias, de acceso libre, comenzarán a las siete de la tarde.

**XXX Semana de ESTUDIOS SEFARDIES**  
IACOB M. HASSÁN

**DÍA 7**  
MARTES  
ASTEARTEA  
"La Música tradicional sefardí."  
Don Miguel Sánchez Jauna  
"Sefardi musika tradizionala."

**DÍA 8**  
MIÉRCOLES  
ASTEAZKENA  
"Antonio Enríquez Gómez y el exilio sefardí el siglo XVII."  
Don Jesús Antonio Cid Jauna  
"Antonio Enríquez Gomez eta XVII. mendeko sefardien erbesteaztea."

**DÍA 9**  
JUEVES  
OSTEGUNA  
"Los judíos medievales y la astronomía/astrología."  
Don José Chabás Bergón Jauna  
"Erdi Aroko juduak eta astronomia/astrologia."

**DÍA 10**  
VIERNES  
OSTRALA  
"La vida cotidiana de los judíos de Al-Ándalus."  
Don José Martínez Delgado Jauna  
"Al-Andaluseko juduen eguneroko bizitza."

**CONFERENCIAS:**  
CASA DE CULTURA  
FRAY DIEGO  
19:00 h.  
**HITZALDIAK:**  
KULTUR ETXEA

**AZAROAREN**  
7 al 10  
**NOVIEMBRE**  
2023

**30. SEFARDI IKERKETEN ASTEA**

ORGANIZA / ANTOLATZALEAK: PATROCINA / LAGUNTZALEAK

Cartel de las jornadas.

**BAR TXIKO MALO**

- PLATOS COMBINADOS
- CAZUELAS
- BOCADILLOS
- HAMBURGUESAS
- SÁNDWICHES
- FAJITAS
- DESAYUNOS
- BOLLERÍA

TV EN TERRAZA  
CON LA LIGA  
4 CHAMPIONS

**Txiko Malo**  
Cafetería

**C/ Espoz y Mina, 5 - 659 696 305**  
Estella-Lizarrá

¡¡¡BIBIMOS DESDE LAS 6 DE LA MAÑANA!!!

**mutuavenir**  
seguros y servicios

**Marisa Saralegui Picado**  
Plaza Sierra Aralar, 5 bajo 31200 Estella  
948 546 221

hogar - comercio - pyme - vida - enfermedad - accidentes  
baja diaria - responsabilidad civil - autos - camiones...





## FOTONOTICIA

### Experiencia sobre emprendimiento en la República Checa



### Octubre 2023

Seis alumnas de cuarto de la ESO de Lizarra Ikastola han participado junto con dos profesores en el proyecto Erasmus+ 'Yes, you can' en la República Checa. El centro estellés participa en la iniciativa junto con otras tres escuelas europeas, de Italia, Rumanía y República Checa. Durante diez días, las alumnas Lide Etxarri, Leire Goicoechea, Naiara Ibarra, Araitz Martínez, Ane Cortabarría y Uxue Ros han visitado la ciudad Hrádek y han tenido la oportunidad de conocer la capital del país, el idioma y la cultura, además de trabajar el tema del emprendimiento, eje central del proyecto.

#### Especialización en:

- Traumatología y deporte
- Osteopatía
- Embarazo
- Post-parto
- Incontinencias
- Gimnasia Abdominal Hipopresiva

**EDURNE ESQUIDE**  
FISIOTERAPIA Y SUELO PÉLVICO

☎ +34 693 795 474 / +34 948 498 422

📍 C/ Los Herreros 4 bajo, 31200 Estella-Lizarra



PLATOS COMBINADOS,  
PINTXOS Y RACIONES

MENÚ DEL DÍA  
DE MARTES A VIERNES

MENÚ FIN DE SEMANA  
SÁBADO Y DOMINGO

PLAZA DE SANTIAGO, 41 • 31200 ESTELLA-LIZARRA - TEL.: 848 411 344

### MANTENIMIENTO INDUSTRIAL



**ELECTRICIDAD FIJA S.L.**

Polígono Merkatondoa, 25 - ESTELLA  
Tel: 948 55 31 59 - Fax: 948 54 63 11  
electricidadfija@fijasl.com

FÚTBOL

# El Ondalán presentó a sus once equipos de la nueva temporada

*La primera plantilla compite en  
Autonómica y vuelve el fútbol femenino  
al club con un equipo Alevín-Benjamín*



AUTONÓMICA.



REGIONAL.



JUVENIL.



PRIMERA CADETE.



SEGUNDA CADETE.

El Ondalán presentó el pasado 12 de octubre a los equipos que integran el club en esta nueva temporada 2023-2024. Suman once las plantillas y 176 las fichas en todas las categorías. Como novedades este año, cabe destacar que el equipo principal vuelve a Primera Regional, la creación de un Primera Regional y la vuelta, después de varias temporadas, del fútbol femenino con la cantera que proporciona el equipo de chicas Alevín-Benjamín.

Las plantillas de esta temporada son, en Fútbol 11: Autonómica, Primera Regional, Primera Juvenil, Primera Cadete, Segunda Cadete y Segunda Infantil. En Fútbol 8, Alevín-Benjamín Femenino, Alevín y dos equipos en Benjamín.



PRIMERA INFANTIL.



ALEVÍN BENJAMÍN FEMENINO.



ALEVÍN.



BENJAMÍN A.



BENJAMÍN B.



FUNDACIÓN OSASUNA.

**CRECEMOS  
POR Y PARA  
NUESTROS  
CLIENTES**



**TODOS  
LOS SERVICIOS  
DEL AUTOMÓVIL EN  
UN MISMO SITIO**

## NUEVO SERVICIO TALLER MULTIMARCA

**MANTENIMIENTO • NEUMÁTICOS • MECÁNICA  
DIAGNOSIS • AIRE ACONDICIONADO • TINTADO DE LUNAS**



**SEGUIMOS OFRECIENDO  
LOS SERVICIOS DE ALQUILER,  
RENTING Y COMPRA-VENTA  
DE VEHÍCULOS.**

**C/ CARLOS VII, 25  
31200 ESTELLA-LIZARRA  
T. 948 55 66 31**



[www.alquinauto.com](http://www.alquinauto.com) - [www.autoslokiz.com](http://www.autoslokiz.com)



Imagen tomada en el trascurso de la carrera. . Fotografía: Zubiko Photo.

La tercera edición del Betagarri Trail, en Ancín, batió el domingo 29 de noviembre récord con 200 participantes que compitieron en dos distancias, 22,4 y 8,4 kilómetros. Jesús Mari Alegría, del club A4XKM, y Olatz Azazeta, del Antzaleku Sakana, se impusieron en la larga y Thibaut Bertrand, del Txurregi, y Maite Murgia hicieron lo propio en la corta.

En total ochenta corredores tomaron la salida de la prueba de larga distancia con casi 950 metros de desnivel positivo y otros 120 afrontaron la menos exigente, con 300 metros de desnivel. La prueba se caracteriza por un itinerario que en un setenta por ciento de la distancia recorre por senderos de gran belleza y caminos antiguos en la sierra de Lokiz. La cita deportiva la organiza el Club Deportivo Ancín Freeland.

Los pódiums los completaron, en la larga, Asier Amezketa, CD Arróniz KT, e Ibai Primicia, del Txantrea Trail, segundo y tercero, respectivamente. En chicas, subieron a lo más alto, junto a Maite Murgia, Estibaliz Iturralde y Maider Azpilikueta.

## DEPORTES

# Alegría y Azazeta, los más rápidos de la Betagarri Trail

Ancín acogió un exigente circuito de 22,4 kilómetros y 950 metros de desnivel positivo



Salida populosa en la tercera edición de la prueba de Ancín. . Fotografía: Zubiko Photo.

**MRW**  
Nos movemos por ti

**T. 948 555 091**  
Plaza Azucarero, 5 - 31200 Estella  
mrwestella@yahoo.es  
www.mrw.es

**HOTEL YERRI**

Cafetería  
platos combinados

Restaurante  
menú fin de semana 30€

Avda. Yerri, 35  
31200 ESTELLA - NAVARRA  
T. 948 54 60 34 - F. 948 55 50 81  
www.hotelyerri.es





## TU CALLE MAYOR

Una sección hecha para ti

Esta sección la haces tú. Con tus fotografías, tus escritos, tus opiniones... Puedes enviárnoslas por:

CORREO ELECTRÓNICO  
oficina@callemayor.es

EN NUESTRAS OFICINAS  
C/ García El Restaurador, 10-2ºD  
31200 Estella (Navarra)



### Visita al Monasterio de Irunzu

El alumnado del Ciclo Formativo de Guías, Información y Asistencias Turísticas del Politécnico de Estella realizó una visita guiada al Monasterio de Irunzu. Envían una foto.



### AVISO NACIDOS 1984

Si eres de Estella y naciste en 1984, te invitamos a participar en una quedada para celebrar los 40 años. ¡El próximo año nos juntaremos!


Si estás interesado, puedes contactar con la organización a través de la dirección de email: [quintxsdel84@gmail.com](mailto:quintxsdel84@gmail.com).

 ised

## Cursos de Veterinaria

Auxiliar de Clínica Veterinaria  
Ayudante Técnico Veterinario  
Peluquería y Estética Canina  
Educativo Canino  
Enfermería Veterinaria



RESERVA TU PLAZA PARA MARZO   
También en horario de tarde

DESCUENTO DE 200€  
EN LA MATRÍCULA  
DISPONIBLE HASTA  
EL 30 DE NOVIEMBRE 2023

Avenida Baja Navarra, 38. 31004 Pamplona (Navarra) T. 948 238 023 • [www.ised.es](http://www.ised.es)

## CLÍNICA DEL PIE LIZARRA

Mayte Villares Tobajas  
PODÓLOGA

Plaza San Francisco de Asís, 10 bajo - Estella  
T. 948 553 380 / 680 510 781



PARADERIA MÓNICA  
TEL. 662 048 006 • C/ SAN FRANCISCO JAVIER, 6 • ESTELLA

## Saturio Torón, torero de corto recorrido

Saturio Torón Goyanes fue un personaje singular, aventurero y, aunque lo dicen nacido en Estella en 1898, en realidad lo fue en Tafalla, el 23 de enero de 1903. También lo citan en 1902, en cualquier caso navarro, por ello su apodo 'El León Navarro', algo muy normal en aquellas épocas en que los registros civiles no eran muy fiables. Fue matador de alternativa apreciado en Estella, al menos eso me contaron hace muchos años quienes supieron de él e incluso lo vieron actuar, por ello lo traigo a colación.

Como tantos otros, comenzó dando mantazos en las capeas convocadas en su comarca por pura diversión festiva, hasta que le entró el gusanillo de los toros y, llevado de su afición, recorrió la geografía navarra y alrededores interviniendo en cuantas sueltas de vacas, becerradas y capeas se producían, haciéndose banderillero hasta que decidió dar el paso y actuar como novillero. Debutó el 22 de agosto de 1926 en Zaragoza, donde fracasó rotundamente, por lo que volvió a sus inicios como peón de brega al servicio de los matadores que lo requirieran, si bien tras una afortunada actuación en Madrid el 25 de agosto de 1929 a las órdenes del novillero Enrique Ferrer decidió retomar el camino como novillero y, tras varios triunfos, decidió tomar la alternativa el 8 de julio de 1930 con toros de Concha y Sierra en Pamplona con Marcial Lalanda y Félix Rodríguez en el cartel, confirmándola al siguiente año el 12 de abril con toros de Bernaldo de Quirós con Fausto Barajas de padrino y Antonio Posada de testigo.

Ese mismo año obtuvo un gran triunfo en los sanfermines con Manolo Bienvenida, Antonio Posadas y el Niño de la Palma, por lo cual se le presentaba una gran temporada, pero el 25 de julio fue gravemente corneado en la feria de Tudela lo que le tuvo varios meses apartado de los ruedos, e incluso temiéndose por su vida. Reapareció en Barcelona, realizando varias actuaciones en localidades navarras y riojanas, así como en Francia, también 'hizo las Américas' con temporadas en Venezuela y México resaltando siempre su entrega, no exentas de varias cornadas que le hicieron perder varios contratos, frenando su carrera. En 1933 renunció a la alternativa enrolándose en la

cuadrilla de Manuel Jiménez 'Bienvenida' de la que fuera despedido por éste, parece ser que, por mal comportamiento, si bien siguió su carrera en otras cuadrillas hasta el 29 de septiembre de 1935 en que cesó su actividad en Zaragoza, donde iniciara su vida taurina nueve años antes.

Fue un torero de gran corpulencia, valiente y buen banderillero, pero no estilista, un tanto tosco, lo que marcó su futuro ya que ante la falta de contratos pasó a las filas de los subalternos. El apodo de león lo fue por su arrojo y valentía que demostraba en cuantas actuaciones tuvo.



Quiso ser boxeador realizando algunos combates, llegando a decir que si los toros pudieran matarse a golpes hubiera seguido como matador, también fue periodista ingresando en la escuela periodística El Debate, llegando a ser corresponsal de los diarios La Nación y Arriba. Formó parte de una escuadra falangista tras su retirada, pero llegada la guerra civil se alistó en el batallón taurino del frente popular denominado Galán a las órdenes de Litri II, obteniendo el grado de capitán. El 1 de enero de 1937 muere en el frente de Somosierra ante el estallido de una granada, dejando viuda y seis hijos de corta edad.

Fue uno de tantos aspirantes al triunfo que se quedaron en el camino de la gloria soñada, de corto y accidentado recorrido en tiempos complejos y revueltos, y del cual solo quedará su recuerdo en Tafalla, su lugar de nacimiento y quizás en Estella donde actuó en varias ocasiones, incluso se dijo que había colaborado económicamente en una cuestión benéfica de la ciudad, quizás ello influyera en la confusión al citarlo como nacido en ella. En cualquier caso, hoy en día prácticamente nadie lo recuerde o sepa de él dado el tiempo transcurrido y los sucesivos cambios generacionales, si bien los componentes del Club Taurino de Estella pudieran aportar más datos e incluso el propio Ayuntamiento estellés pueda dar razón del mismo a través de los libros en el que figuren los espectáculos taurinos dados en aquellos años lejanos.

**Ángel Santamaría**



## TELÉFONOS DE INTERÉS

Atención a la Mujer  
016 / 948 556 310

Ayuntamiento de Estella-Lizarra  
948 548 200

Cáritas Estella  
948 550 426

Centro de Salud de Estella-Lizarra  
948 556 350 / 948 556 287

Consorcio Turístico de Tierra Estella  
948 546 503

Correos y Telégrafos  
948 551 792

Cruz Roja  
948 795 099

DNI  
Cita previa: Policía Municipal  
948 548 226

Expedición: Casa de Cultura  
Fray Diego de Estella

Estación de Autobuses  
de Estella-Lizarra  
948 550 127

Farmacia de Guardia  
948 226 000

Guardia Civil  
062 / 948 550 232

Hospital García Orcoyen  
848 435 000

Juzgados de Estella-Lizarra  
948 550 793 / 948 550 294

LASEME  
948 554 241

Mancomunidad de Montejurra  
948 552 711

Oficina de Turismo  
948 556 301

ORVE  
948 55 22 50

Policía Foral de Estella-Lizarra  
948 555 576

Policía Municipal  
092 / 948 548 226

Servicio Navarro de Empleo  
948 550 712

Servicio Público de Empleo Estatal  
(SEPE)  
948 990 598 / 901 11 99 99

SOS Navarra  
112

Registro Civil  
948 54 60 52

Taxis  
948 550 001

TEDER (Centro de Desarrollo  
Rural de Tierra Estella)  
948 55 65 37



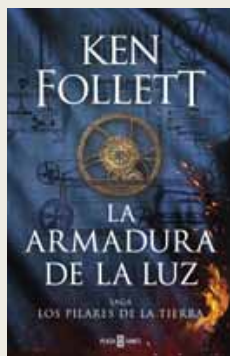
*música*

### 'HACKNEY DIAMONDS'

*de The Rolling Stones*

'Hackney Diamonds' es el esperadísimo primer álbum de estudio de material nuevo de The Rolling Stones, desde 'A Bigger Bang' de 2005. Desde entonces los Stones han seguido batiendo records de taquilla, con giras agotadas a nivel mundial, publicaron en 2016 el álbum premiado con un Grammy 'Blue & Lonesome', que incluía versiones de muchos de los temas de Blues que han dado forma a su sonido y que se colocó en lo más alto de las listas de todo el mundo.

El álbum de 12 canciones se grabó en varios lugares del mundo, incluyendo los Estudios Henson en Los Ángeles; estudios Metropolis de Londres, Estudios Sanctuary en Nassau, Las Bahamas, Estudios Electric Lady en Nueva York y en The Hit Factory/Germano Studios, también en la ciudad de Nueva York.



*lecturas*

### 'LA ARMADURA DE LA LUZ'

*de Ken Follett*

Quinta entrega de la saga 'Los pilares de la Tierra'. La revolución está en el aire. 1792. Un gobierno despótico está decidido a convertir Inglaterra en un poderoso imperio comercial. Y, desde el otro lado del mar, suenan tambores de guerra mientras Napoleón Bonaparte comienza su ascenso al poder y prepara un violento plan para convertirse en emperador del mundo. Los nuevos avances industriales se imponen de manera implacable, sacudiendo las vidas de los trabajadores de las prósperas fábricas textiles de Kingsbridge. Una nueva tiranía surge en el horizonte. Y a medida que el estallido de un conflicto parece cada vez más cerca, la historia de un pequeño grupo de personas -la decidida hilandera Sal Clitheroe, el idealista David Shoveller y Kit, el brillante hijo de Sal- se convertirá en el símbolo de la lucha de toda una generación que desea progresar y pelear por un futuro sin opresión.



**Cristina Sáenz**  
-clínica podológica-

**PODOLOGÍA T. 948 554 990**  
**OSTEOPATÍA Y FISIOTERAPIA T. 670 827 514**  
**DERMATOLOGÍA T. 644 560 722**

*Seguimos ofreciéndote el mejor servicio.*

**Avda. Yerri, 1. Estella**  
**info@podologiaestella.com • www.podologiaestella.com**



# HORÓSCOPO



**ARIES:** Excelente momento para viajar o hacer planes de estudios. Planifica tu futuro, estudia, ve tus posibilidades en el trabajo, haz los planteamientos adecuado.



**TAURO:** Período pleno de expansión personal a varios niveles. Cultiva tu entorno social y amplía el círculo de amistades. Necesitas prestar atención al plano sentimental.



**GÉMINIS:** Vas a mostrar una gran rebeldía con las personas de tu entorno. Puede crearte problemas y distanciamiento de amistades que te interesan, incluso sentimentalmente.



**CÁNCER:** Además del trabajo debes buscar alguna actividad altruista para no obsesionarse con temas frívolos. Puede darte satisfacción y la posibilidad de sobresalir ayudando en alguna organización humanitaria.



**LEO:** En el trabajo o en los estudios vas a sentir la presión de alguna persona superior en rango que te va a hacer pasar algún momento de intranquilidad. Piensa que puede ser que lo sientas más por su estado de ánimo.



**VRIGO:** Progreso lento en ciertas molestias. En general tu salud es buena pero no te excedas en ningún orden. La relajación es imprescindible para sentirse mejor.



**LIBRA:** Esta etapa se presenta propicia para hacer las paces con personas que se han distanciado y estrechar lazos con los amigos. Condiciones favorables para el amor.



**ESCORPIO:** El estómago puede acusar tu estado de ánimo. Necesitarás mucho ejercicio físico o la práctica de algún deporte. Cuida tu dieta, es importante.



**SAGITARIO:** Vas a experimentar que la vida pone a prueba tu integridad. Haz un buen examen de conciencia y asume si necesitas hacer algún cambio en tu vida.



**CAPRICORNIO:** Predisposición a reacciones inesperadas, a querer romper los modelos de conducta. Practica el autocontrol. Es importante para no complicarse la vida.



**ACUARIO:** Necesitas dedicarte de lleno a la relajación. El ejercicio físico o algún deporte te pueden servir. Cuidar tu salud está en tu mano y es importante. No dejes de hacerlo.



**PISCIS:** Rutina en el trabajo. Búscate una materia que te ayude a desarrollar tu potencial laboral. Todo lo referente al dinero se presenta en condiciones muy favorables, siempre que se mediten los pasos a dar.



## FARMACIAS DE GUARDIA

### > ESTELLA

- Viernes 3 de nov. De 9 a 21 h., S. Gastón-I. L. de Dicastillo. Fueros, 8. De 21 a 9 h., M. Berraondo Aramendía. Fray Diego, 15
- Sábado 4 de noviembre. M.J. Echávarri Pascual. Carlos II el Malo, 1
- Domingo 5 de noviembre. De 9 a 21 h., M. Goyache Sainz de Vicuña. Baja Navarra 7. De 21 a 9 h., S.M. Laspalas Manzanero. Yerri, 29
- Lunes 6 de noviembre. De 9 a 21 h., M. Goyache Sainz de Vicuña. Baja Navarra 7. De 21 a 9 h., S.M. Laspalas Manzanero. Yerri, 29
- Martes 7 de noviembre. De 9 a 21 h., M.J. Echávarri Pascual. Carlos II el Malo, 1. De 21 a 9 h., C. Hernández González, Inmaculada, 70
- Miércoles 8 de noviembre. S. Gastón-I. L. de Dicastillo. Fueros, 8
- Jueves 9 de nov. De 9 a 21 h., S. Gastón-I. L. de Dicastillo. Fueros, 8. De 21 a 9 h., O. García Garnica. Carlos VII, 2
- Viernes 10 de noviembre. De 9 a 21 h., M. Goyache Sainz de Vicuña. Baja Navarra 7. De 21 a 9 h., S. Fernández Álvarez. Mayor, 20
- Sábado 11 de noviembre. M.R. Landa Naveros. Pl. Santiago, 55
- Domingo 12 de noviembre. M.M. Manso Gorostola. Mayor, 70
- Lunes 13 de noviembre. De 9 a 21 h., M.J. Echávarri Pascual. Carlos II el Malo, 1. De 21 a 9 h., M.A. Pascual Blanco. San Francisco, 4
- Martes 14 de noviembre. De 9 a 21 h., S. Gastón-I. L. de Dicastillo. Fueros, 8. De 21 a 9 h., M. Roncal Garraza. Yerri, 9
- Miércoles 15 de noviembre. De 9 a 21 h., M. Goyache Sainz de Vicuña. Baja Navarra 7. De 21 a 9 h., C. Rosón Lete. Yerri, 6
- Jueves 16 de noviembre. De 9 a 21 h., M.J. Echávarri Pascual. Carlos II el Malo, 1. De 21 a 9 h., M.J. Torres Echeverría. Espoz y Mina, 1

### > OTRAS LOCALIDADES

- **Del viernes 3 al 5 de noviembre.**  
**Viana.** F.J. Martínez García. Rúa de Santa María, 10  
**Oteiza.** E.J. Aznárez Clemente. San Miguel, 17
- **Del lunes 6 al 12 de noviembre.**  
**Ayegui.** A.I. Barbarin García. Carretera, 18  
**Los Arcos.** M.J. Azcona Beguiristáin. Pl. Coso, s/n
- **Del lunes 13 al 19 de noviembre.**  
**Cirauqui.** Clavero Tames. Portal, 13  
**Abárzuza.** E. Sainz Fernández. Ctra. de Arizala, 1  
**Viana.** F.J. Martínez García. Rúa de Santa María, 10



**AUTOSERVICIO IZARRA**  
*Una tienda de barrio para Estella entera*

ALIMENTACIÓN - PANADERÍA  
CARNICERÍA - FRUTAS Y VERDURAS  
BEBIDAS - DROGUERÍA

C/ Santa Beatriz de Silva, 4  
(Detrás de la plaza de toros)  
ESTELLA-LIZARRA  
T. 948 55 20 56



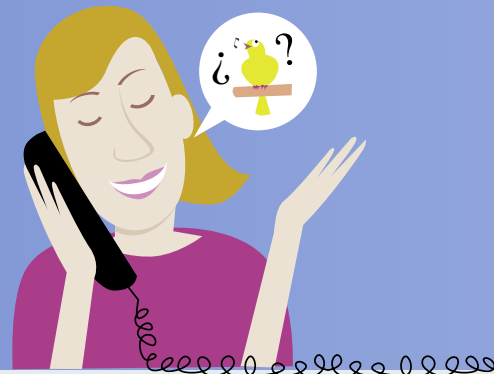
# ENTRE PARTICULARES

Haznos llegar tus anuncios por...

E-MAIL [entrepaticulares@callemayor.es](mailto:entrepaticulares@callemayor.es)

TELÉFONO 948 55 44 22

EN PERSONA C/ García el Restaurador, 10-2ºD. Estella-Navarra



## 1. BOLSA INMOBILIARIA

**1.1 VENTA DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS - ESTELLA**  
Se vende piso en Calle Fray Diego, 21. Piso de 100m2. T. 649252901

**1.1 DEMANDA**  
COMPRARIA piso o casa económica en Estella o alrededores. T. 640076575  
BUSCO piso de 2-3 habitaciones, con ascensor, en Estella. T. 631496066

**1.2 VENTA DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS - FUERA**

Se vende casa en Mañeru, con patio y pozo, "para derribar". Con proyecto visado (valorado en 15.000 euros) incluido en el precio. Precio 37.000 euros. T. 607328726

VENDO por no poder atender casa a dos calles, con tejado restaurado, agua, luz, patio, garaje y almacén. Muy soleada. P. 32.000 euros. T. 693694976 (José Mari)

VENDO por no poder atender casa a dos calles, con tejado restaurado, agua, luz, patio, garaje y almacén. Muy soleada. P. 32.000e. T. 693694976 (José Mari)

VENTA de casa en Ibiriku de Yerri. Casa antigua (con escudo) en el mismo frontón del pueblo. 3 plantas, 350m2 cada planta. Necesita reforma, estructura bien conservada. Tiene derecho a parcelas y huerta. P. 55.000 euros. T. 629950307

Se vende casa en Genevilla. T. 616247022  
Se VENDE o ALQUILA chalet en residencial Iratxe con opción a compra. T. 605743235.

Se VENDE casa en el centro de Abartzua. Con bodega. T. 663351852

Se VENDE casa de 3 habitaciones con agua y luz en Torres del Río. Económica. T. 944675506

**1.2 DEMANDA**  
COMPRARIA piso o casa económica en Estella o alrededores. T.640076575  
SE COMPRA ático. T. 695130929

**1.3. VENTA DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS**  
Se VENDE local comercial en Plaza Los Fueros. Tiene 25 m<sup>2</sup> a pie de calle y un sótano de 20 m<sup>2</sup> con baño, toma de agua, luces. T. 685736573

VENDO huerto con agua en Arróniz por jubilación. T. 640076475

VENDO huerto con agua en Arróniz por jubilación. T.640076475

Se VENDE parcela en Urbanización Zaldu de 380 m<sup>2</sup>. Buena situación. T. 627006179  
Se VENDE finca rústica de 3.000 m<sup>2</sup> en Erául. T. 948546176

VENDO huerto con árboles frutales en Arróniz. 850 m<sup>2</sup>. Dispone de agua todo el año. P. 8.000 euros. T. 640076575

### 1.3. DEMANDA

Particular compra plaza de garaje en la zona de la Estación de autobuses de Estella o alrededores. T. 649433353

Compraría o alquilaría terreno de cultivo para regadío en Estella, aproximadamente 1/2 robada. Pagaría más si dispone de caseta y/o posibilidades de piscina. T. 606765838

**1.4. ALQUILER DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS ESTELLA**

Se VENDE piso. Tres habitaciones, salón, baño. T. 638555210

Se ALQUILA apartamento céntrico en la plaza de Los Fueros. Amueblado. Para oficina, despacho, academia... T. 618948016

### 1.4. DEMANDA

Se NECESITA piso en alquiler en Estella. T. 650425908

Necesito piso o apartamento pequeño en alquiler larga duración. Persona sola, educada y solvente. T. 631017039 (Javier)

Se NECESITA piso en alquiler en Estella. T. 634265111

Busco piso de alquiler en Estella. T. 650425908

**1.5. ALQUILER DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS - FUERA**

Se ALQUILA chalé semi-amueblado en la urbanización de Iratxe. P: 850 euros/mes, más dos de fianza. T. 605743235

Se ALQUILA apartamento en Benidorm. 2ª línea de playa, piscina y parking. Primera quincena de septiembre. T. 945133301

Se VENDE o ALQUILA chalet en residencial Iratxe con opción a compra. T. 605743235.

Alquilo apartamento en Benidorm. 2ª línea de playa. 2 piscinas y parking. Excepto agosto. T. 661644658

### 1.5 DEMANDA

Busco piso en alquiler con derecho a compra en Pamplona. T. 631496066

Mujer de Estella busca piso de alquiler. 500 euros como máximo. T.653512844

### 1.6. PISOS COMPARTIDOS

ALQUILO habitación con baño privado. T. 602528848

Se ALQUILA habitación en Estella, zona Capuchinos para mujer o chica joven con seriedad. T. 685404111

### 1.6 DEMANDA

Se NECESITA habitación amplia en Estella para larga duración. Trabajo desde casa - ordenador. Persona responsable, educada y solvente. T. 631017039

Necesito habitación amplia para vivir y trabajar en Estella. T. 631017039

Se NECESITA habitación en piso compartido en Estella para matrimonio sin hijos. T. 631127430

Busco habitación para estudiante para este curso 2022-2023. T. 686209726

**1.7. ALQUILER DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS**

Se ALQUILA raya de garaje en Calle Monasterio de Irache, Estella. Preferible larga duración. 50 euros/mes. T. 699697656

Se alquila plaza de garaje en el Sector B, calle Merinidad. Entrada justo a las piscinas del Agua Salada. T. 620813550

Se alquila local comercial en C/ Doctor Huarte de San Juan, 8. Preparado para comercio de alimentación. Incluye mostrador, neveras de obra y arcón congelador. T. 667408123 / 607183589

Alquilo plaza de garaje en Fray Diego nº 13. P: 40 euros. T. 669342093

Se ALQUILA plaza de garaje cómoda y económica. Calle Atalaya, zona de Volante. T. 680610332

Se ALQUILA plaza de garaje en Estella cerca del polideportivo. T. 635366564

SE ALQUILA trastero y plaza de garaje en la zona del polideportivo de Estella. T.639494039

SE OFRECE terreno de 1.000 m<sup>2</sup> en Villatuerta para huerta y cuidado. Persona con conocimientos hortícolas. T.666684237

Se alquila plaza de garaje y trastero en

Estella. T. 616247022

Se ALQUILA plaza de garaje en calle San Andrés, 1. T. 620813550

Se ALQUILA plaza de garaje en calleja de los Toros, 12. T. 620813550

Alquilo plaza de garaje amplia, junto al polideportivo de Estella. T. 657289810

Se alquila plaza de garaje calle Atalaya, zona El Volante. T. 680610332

Se ALQUILA trastero y plaza de garaje, en conjunto o de manera independiente, en la plaza de Los Porches en Avegui. (Paqui) T. 609219332

Se ALQUILA o se VENDE plaza de garaje, sin maniobras, en calle Monasterio de Irache. T. 647990641 / 628829407

Se alquila local comercial 30 m<sup>2</sup>. 305 euros en calle Julio Ruiz de Alda. T. 646868149

Alquilo plaza de garaje en la calle Fray Diego nº 13, (40 euros/mes). T. 669342093

Se ALQUILA plaza de garaje en calle Atalaya, 2. Plaza de garaje en planta sótano. Acceso por el ascensor del portal. T. 606098339

### 1.7. DEMANDA

Busco plaza garaje para coche, en zona Merkatondo, plaza Amauri o Carlos VII. Llamar o enviar wasap al 619714776 (Ignacio)

Busco huerta en alquiler alrededores de Estella T. 602424028

Se NECESITA trastero para alquilar. T. 640347724

### 1.8. TRASPASOS

Vendo plaza de sociedad gastronómica muy céntrica. T. 696201669

Se VENDE plaza de socio en sociedad Peñaquía. T. 665539677

Se VENDE o traspasa bar-cafetería en la calle Arieta. T. 669632001

## 2. MOTOR

### 2.1. AUTOMÓVILES

Vendo coche SEAT LEÓN modelo SR. 150 CV Año 2004. Extras: cuatro ruedas a medio uso y enganche de bola. T. 686374329

Se VENDE Citroën Saxo. Gasoil. Buen estado. T. 662254669

Se VENDE Opel Insignia 2.0 Cdti 160 sport

**carnicería y charcutería**  
**JAVIER**



**ESPECIALIDAD EN CARNES DE TIERRA ESTELLA**  
C/MAYOR, 86 - ESTELLA  
T. 948 55 08 34

**PEDIDOS POR ENCARGO TAMBIÉN POR WHATSAPP**  
M. 680 911 436



**CERRAJERIA ECHEGARAY**  
SERVICIO 24H



- Copias de llaves
- Mandos a distancia
- Persianas
- Mosquiteras
- Armarios empotrados
- Puertas
- Afilado de cuchillos y tijeras

Plaza de la Coronación, 4 (frente a la estación de autobuses)  
**ESTELLA**  
T. 652 190 296

**INSTALACIÓN DE MOSQUITERAS**



### 1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.2. Venta pisos, apartamentos FUERA
- 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
- 1.4. Alquiler pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.5. Alquiler pisos, apartamentos FUERA
- 1.6. Pisos compartidos
- 1.7. Alquiler locales, garajes, terrenos...
- 1.8. Traspasos

### 2. MOTOR

- 2.1. Automóviles
- 2.2. Motocicletas y ciclomotores
- 2.3. Furgonetas, tractores, camiones y otros
- 2.4. Accesorios

### 3. DEPORTES

- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

### 4. CASA y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios

### 5. TIEMPO LIBRE

- 5.1. Electricidad y electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Música
- 5.4. Libros, revistas, colecciones...
- 5.5. Juegos

### 6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varios

### 7. ENSEÑANZA

- 7.1. Clases particulares

### 8. ANIMALES

### 9. VARIOS

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

### 10. VIAJES

### 11. RELACIONES Y CONTACTOS

4x4 BERLINA. Xenon, sensor lluvia, cruceo, dvd, 5 puertas, full equip. T. 650062261

#### 2.1. DEMANDA

COMPRO coche de segunda mano preferiblemente Volkswagen Golf en buen estado. T.650425908

COMPRARIA vehiculo de segunda mano. No importa el estado. T.693258846

**2.2. MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES y VARIOS**  
Se vende silla moto para minusválido. T. 669632001

#### 2.2. DEMANDA

Se COMPRA moto. T.948556103

#### 2.3. FURGONETAS, TRACTORES, CAMIONES Y OTROS

Se vende tractor de 50 caballos, fraccionado y con aperos. T. 610644996 - 948553196

Se VENDE carro herbicida, bomba de gasoil, máquina de olivas marca Stihl, generador, motobomba de agua, reja de hacer surcos y carro de mula. T. 688676497  
Se VENDE chisel cultivador, bravn, depósito de 1.000 litros y molón de 3 metros. T. 635272005

Se VENDE caravana con avance nuevo. P. 1.000 euros. Ocasión. T. 685403096

#### 2.3 DEMANDA

Se COMPRARIAN todo tipo de tractores y maquinaria agrícola. No importa estado ni lugar. Pago al contado. T. 693694976

COMPRARIA carro para coche que porte unos 500 kg mínimo. T.649393862

#### 2.4 ACCESORIOS

Se venden alfombrillas 3D para Opel Combo E-Life y para Citroen e-Berlingo del 2021 a estrenar. T. 600460513

Vendo cuatro ruedas mixtas con disco y tapacubo para un Montero todoterreno, en buen estado. T. 647573560

#### 2.4. DEMANDA

COMPRARIA tractor articulado. Caballos de 20 a 35. T.649393862.

Se NECESITA pistón y segmentos para mula Piva número 9. T.696518259

### 3. DEPORTES

#### 3.1. BICICLETAS

Se vende bicicleta infantil partir de 2 años,

con ruedines. Hasta 125 cm altura aprox. Color rosa. Rueda de 16 pulgadas. T. 676205936

#### 3.1. DEMANDA

COMPRO bicicleta con motor de segunda mano para una señora muy necesitada. T.685403096

Urge COMPRAR bici de carretera talla 45 para niño de 7 años. T.653958995

#### 3.2. MATERIAL DEPORTIVO

Vendo patines en línea marca X-TREME talla 35. P. 23 euros. T. 607140412

#### 3.2. DEMANDA

Se COMPRA máquina de remo, sencilla y barata. T. 697383622

### 4. CASA Y HOGAR

**4.1. ELECTRODOMÉSTICOS Y UTENSILIOS DEL HOGAR**

Se VENDE chimenea insertable de leña marca Lacunza, modelo Aralar. Dimensiones: 700x460x600 mm. T. 660093071

Vendo Caldera de gas. Solo usada 3 inviernos. De las mejores marcas del mercado. T. 686894582

Se VENDE frigorífico y lavadora seminuevo. Teléfono 699661914

Se VENDE manguera de riego de 32 de diámetro por 3 mm de grueso y 100 metros. T. 628536319

Se vende smart TV box/X96mini-4K. P: 30 euros. T. 600460513

Se vende echo dot de Amazon de Alexa nuevo. P. 25 euros. T. 600460513  
VENDO caldera de gasoil marca Roca Gavina Comfort, solo 5 años de uso, con tanque de gasoil de 200 litros. Y vendo nevera para camping. T. 650667971

Vendo frigorífico pequeño para oficina o comercio marca Corberó sin estrenar. En Estella. No hago entrega a domicilio. Medidas: alto 83cms ancho 54 cms profundidad 56 cms interesados escribir correo electrónico a esta dirección arantarzan@gmail.com

#### 4.1. DEMANDA

Se VENDE microondas prácticamente nuevo. P.25e. T.948553201

NECESITARIA cocina de butano en buen estado de 3 o 4 fuegos con horno.

T.948556103 / 651447275

#### 4.2. MOBILIARIO Y DECORACIÓN

Se VENDE estantería de perfil. Largo 1.130 Ancho 300 y alto 1.610 mm. T. 628536319  
VENDO 2 camas de 90. Son articuladas con mando. T. 632230772

VENDO sofá de segunda mano en buen estado. Color beige. Bien de precio. T.629754294

Se VENDE mesa de comedor y cuatro sillas grandes. Prácticamente nuevo. P: 200 euros. T. 648737958

Se VENDE dormitorio para cama de 1,35 compuesto por: cabezal, dos mesillas, sinfonier y base tapizada. Madera de castaño totalmente maciza. Máxima calidad e impecable. Precio a convenir. T. 679319980  
Se vende cama articulada eléctrica de 90 cm. P: 150 euros. T. 686092203

#### 4.2. DEMANDA

Se COMPRA armario ropero. T. 616247022

Mujer sin recursos económicos NECESITA un sofá. T.602582620

#### 4.3. ROPA

Se VENDE vestido de Primera Comunión corto. T. 695130929

Vendo cazadora cuero con borreguito dentro, niño talla 11-12 años. De Zara. Nueva y es muy moderna. P: 25 euros. T. 679376296

### 5. TIEMPO LIBRE

#### 5.1. ELECTRICIDAD Y ELECTRÓNICA

Se vende aparato de aire acondicionado seminuevo. P: 70 euros. T. 948555855 / 625347136

#### 5.1. DEMANDA

BUSCO cargadores de PS Vita. T.634449652

Se COMPRA móvil de segunda mano, que tenga posibilidad de conexión a internet. T.602243977

#### 5.2. FOTOGRAFÍA

SE VENDE teleobjetivo olympus digital 40-150 mm. 50 euros. T.639373408

#### 5.3. MÚSICA

Se VENDE piano de pared Samick en Estella. En perfecto estado. Traslado por cuenta del comprador. P: 700 euros. T. 620096175

Se VENDE flauta traversera marca Yamaha. Muy poco uso. Precio a convenir. T.

650831660

En venta guitarra acústica, blanca. Marca XP Guitars. Muy buen estado. 100 Euros. Mar. 625 34 04 37

Se VENDE flauta traversera marca Yamaha. Muy poco uso. Precio a convenir. T. 650831660

Se VENDE saxofón tenor. Seminuevo. A mitad de precio. T. 696413047

Se vende batería Tama seminueva con todos los accesorios y fundas. P: 635 euros (negociables). T. 669911785

#### 5.3. DEMANDA

COMPRO saxofón de segunda mano en buenas condiciones. T.612276519

#### 5.4. LIBROS, REVISTAS, COLECCIONES...

Se VENDE libro restaurado y bien conservado. "Tierra Santa y Palestina". P: 125 euros. T. 699297670

Se vende un gran diccionario de francés-castellano. Nuevo, sin uso. P: 5 euros. T. 679376296

#### 5.4. DEMANDA

Se COMPRAN libros de grado medio, segundo de gestión administrativa. T.616247022

#### 5.5. JUEGOS

Se VENDE dos patinetes plegables infantiles, uno a partir de 2 años y otro a partir de 4 años. Juntos o por separado. T. 676205936

#### 5.5. DEMANDA

BUSCO juegos, CD's, libros de texto (EGB, ESO, FP), consolas Nintendo Switch, Lite Nintendo, Wii. T. 611369469

### 6. TRABAJO

#### 6.1. SERVICIO DOMÉSTICO

Chica autónoma busca trabajo para cuidar personas mayores, niños o limpieza del hogar. Mucha experiencia. T. 624557906

Enfermera busca trabajo en cuidado de personas mayores como interna tanto en pueblos como en ciudad. Con experiencia. T.624696815

Chica se ofrece para cuidado de personas mayores, interna o externa, o a media jornada, con experiencia y responsabilidad. Disponibilidad inmediata. T.641689171



# RÍO EGA

## CLÍNICA DENTAL

2013-2023

### Profesionales detrás de tu sonrisa

Apostamos por traer a Estella las **últimas tendencias** en odontología, los **tratamientos más novedosos** y el **equipamiento más puntero**.

El **nuevo escáner intraoral** nos sumerge en la odontología digital evitando en ocasiones la toma de moldes y aumentando la seguridad, comodidad, rapidez y precisión en muchos de los tratamientos.

**T. 948 52 05 26** • **608 45 57 82** - **www.dentalega.com**



C/ Carlos II, 1 bajo • Estella-Lizarrá (junto a la estación de autobuses)  
admin@dentalega.com • www.facebook.com/dentalega

ODONTOLOGÍA GENERAL - ENDODONCIA - ESCÁNER DENTAL 3D - IMPLANTES - PERIODONCIA - ORTODONCIA INVISIBLE - CIRUGÍA ORAL - FÉRULAS DEPORTIVAS



## ENTRE PARTICULARES

Se ofrece señora para trabajar noches, fines de semana o festivos para cuidar personas mayores, limpiezas o cuidado de niños. T. 677883796 / 605207448

Se ofrece señora para trabajar cuidando mayores o niños, trabajos de limpieza, acompañamiento, etc. Externa o interna. T. 631701491

Busco trabajo en limpieza, externa y por horas. También acompañamiento en hospitales o domicilios. T. 643781059

Se ofrece señora para trabajar en limpieza, cuidado de mayores, acompañamiento de enfermos, como interna o externa, fines de semana o por horas. Con experiencia. T. 672983599

Se OFRECE chica para trabajar cuidando personas mayores, niños o trabajos de limpieza. T. 602646208

Chica se OFRECE para trabajar como interna, también en los pueblos. Con conocimiento de Enfermería. T. 624696815

Señora responsable de 55 años, española, BUSCA trabajo por horas para servicio doméstico o plancha. T. 601753460

Se OFRECE chica para trabajar como externa, por horas, cuidando personas mayores o niños o limpieza de casas. T. 641012092

Persona responsable y con experiencia busca trabajo por horas y/o fines de semana de interna para cuidar personas mayores, niños y limpiezas. T. 643459508

BUSCO trabajo como cuidador de personas mayores, por la mañana. T. 611215380

BUSCO trabajo como cuidador de personas mayores y trabajos de limpieza. T. 654817199

BUSCO trabajo como cuidadora de adultos, mayores y niños. T. 614103653

Señora española de 55 años se ofrece para realizar tareas del hogar por horas. T. 601753460

Se ofrece persona responsable para el cuidado de personas mayores, por horas, hospitalizadas o en casa. También limpieza semanal (pisos, portales, etc) T. 623742350

BUSCO trabajo en cualquier actividad, como interna o externa. Cuidado de personas mayores, limpieza, ayudante de cocina, camarera de piso, etc. Disponibilidad inmediata. Nacionalidad española. T. 69537429

SE OFRECE chica para trabajar de externa en cuidado de personas mayores. También para trabajos de limpieza. T. 640941076

Se OFRECE chico para trabajar de camarero, limpieza o cuidado de mayores. T. 675423921

Mujer responsable busca trabajo en limpiezas de casas, cuidado de personas mayores, cuidado de niños, etc. Con experiencia. T. 680 907 861

Mujer responsable y con un año de experiencia en el cuidado de personas mayores, busca trabajo en limpiezas de casas, cuidado de personas mayores, etc. T. 678150159

Se ofrece chica para trabajar fines de semana, noches y festivos. T. 677883796 / 605207448

Se OFRECE señora para trabajar cuidando personas mayores o niños. T. 614103653

BUSCO trabajo de cuidadora de personas mayores, de interna o fines de semana. Con experiencia. T. 603267054

Chica busca trabajo para cuidar personas mayores de interna en Estella o por pueblos. Tengo muchas experiencias y conocimientos de enfermería. Soy muy responsable. T. 624696815

Se OFRECE chico responsable para servicios de cuidados de personas mayores, ya sea en hospitales o en casa. T. 610675148

Se OFRECE chico joven para cuidar personas mayores, como ayudante de cocina o para cuidar y pasear perros. T. 654817199

Se ofrece mujer joven para cuidado de personas ancianas y/o niños así como trabajos de limpieza, etc. Externa o interna. T. 603226036

Chica responsable busca trabajo como interna o externa o por horas. Disponibilidad inmediata. T. 624721681

Mujer AUXILIAR DE GERIATRÍA busca trabajo en residencia o domicilio en el cuidado de personas mayores. T. 648751886

Señora RESPONSABLE busca trabajo cuidando personas mayores (interna, externa o por horas). T. 631421102

Me OFREZCO para trabajo interna o externa en el cuidado de personas mayores o niños. También en cualquier otro trabajo como limpieza, etc. También por horas. T. 624 696 815

Señora BUSCA trabajo externa, interna o por horas. Con experiencia y referencias. T. 698824738

Mujer SE OFRECE para trabajar de interna o externa. También por horas. Cuidado de niños, adultos, etc. T. 624696815

BUSCO trajo como cuidador de personas mayores y de limpieza. Con experiencia y disposición inmediata. T. 673901493

BUSCO trabajo como interna o externa. También trabajos de limpieza. T. 641593993

Se OFRECE chica para cuidar personas mayores, niños o limpieza. T. 687324899

Se ofrece señora para cuidar personas mayores de interna o externa. T. 666321042

Busco trabajo para cuidar personas mayores de interna o externa. T. 641593993

BUSCO trabajo para cuidado de personas mayores y servicio doméstico. Con referencias. T. 620108333

Busco trabajo de interna, externa o por horas para cuidar personas mayores con titulación en Geriatria y con mucha experiencia. Zona Estella y Tierra Estella. T. 675681574

Chico busca trabajo por las mañanas para cuidar personas mayores o desempeñar trabajos de limpieza. T. 631567225

Señora se OFRECE para cuidar personas mayores externa, limpiezas y como ayudante de cocina y camarera. T. 630525170

Se OFRECE chica para el cuidado de personas mayores en casa o como ayudante de cocina. Con formación socio-sanitaria y amplia experiencia. T. 616271804

Se OFRECE como interna para cuidado de personas mayores mujer marroquí con poco nivel de castellano a cambio de una pequeña remuneración económica. (Preguntar por Carmen) T. 696209071

Se ofrece chica para trabajar como externa o interna o por horas, en trabajos de limpieza o cuidado de mayores. Experiencia de más de cinco años en cuidado de mayores. T. 664194294

Se ofrece chica para cuidar personas mayores enfermas de Alzheimer con mucha experiencia, también como ayudante de cocina o limpiezas. T. 641634735

Se ofrece chico para cuidado de personas mayores, como interno. T. 685218633

Se ofrece chico para trabajar como interna en cuidado de mayores, con título de geriatría. T. 675681574

Se OFRECE chico para el cuidado de personas mayores y como ayudante de albañil. T. 624074267

Mujer busca trabajo cuidado de personas mayores en residencia, casa, etc. T. 632230772

BUSCO trabajo de interna para cuidar a personas mayores. T. 641593993

Se ofrece chica para trabajar cuidando personas mayores, niños, limpieza o en residencias por horas o jornada completa. Con papeles. T. 641015106

Se ofrece señora para trabajar como cuidadora de niños, personas mayores. Disponibilidad por horas, interna o externa, o fines de semana. T. 643212577

Señora busca trabajo de interna o externa con muy buenas referencias y experiencia para cuidar personas mayores o pasar noches en hospital. Zona de Estella y pueblos. T. 695304882

### 6.1. DEMANDA

BUSCO persona para cuidar a persona dependiente fines de semana de 10 a 17h en un pueblo a 10 km de Estella. Con coche o medio de transporte. Pueden ser dos fines de semana o los cuatro fines de semana del mes. Con experiencia demostrada y, preferiblemente, con referencias. T. 660280083

BUSCO persona con acreditación o educación socio-sanitaria, con coche, para cuidar a persona dependiente durante los fines de semana. Con experiencia demostrada. Sería ideal que tuviera conocimientos en el manejo de grúa. Preferiblemente, con referencias. T. 657906198

Se BUSCA interna con acreditación o estudios relacionados con sociosanitario para el cuidado de una persona mayor en Estella. Enviar CV a: cayd@cayd.es

### 6.2. TRABAJOS DIVERSOS

BUSCO trabajo como esteticista/dependiente T. 640603929

Se OFRECE chico para trabajar en cualquier actividad, peón de obra, peluquería de caballeros, comercio... T. 631350351

BUSCO trabajo como ayudante de albañil o de pinturas, en servicios de limpiezas, etc. T. 624709573

BUSCO trabajo como albañil, de autónomo. Toda clase de albañilería. T. 684157966

BUSCO trabajo de ayudante de cocina. Responsable. Disponibilidad inmediata. T. 695304882

Chico ecuatoriano busca trabajo como peón en construcción o labores del campo, con experiencia. T. 679714533

Se OFRECE chico peruano para trabajar en el campo o en cualquier otra actividad. Responsable y educado. T. 643465055

Se OFRECE chico para trabajar como maquinista de pala, buldozer, oruga o retroexcavadora. T. 613211170

### 6.2. DEMANDA

Se NECESITA persona para regentar el servicio de manicura de la asociación de jubilados de Estella. Interesados pueden presentar el currículum en horario de oficina

en los locales de la asociación en la calle Arieta, 5-7

Se BUSCA camarera con experiencia para bar-restaurante en Allo. Incorporación inmediata. Buen ambiente de trabajo. T. 631086424

## 7. ENSEÑANZA

### 7.2. DEMANDA

Se busca profes@r particular de clases de matemáticas y física para preparación para ingreso a la universidad. Whatsapp y Telegram: 634569568

Se busca profesor/a de teatro para grupo (pequeño) de adultos en Tierra Estella. T. 676216651

## 8. ANIMALES

Se CEDEN cachorros de setter inglés, padres excelentes becaderos. Con L.O.E. T. 686894582

Se venden ponis machos. T. 616247022

SE OFRECE perro para monta de la raza bóxer, atigrado de 6 años. Se busca una hembra bóxer para camada. T.686374329

Se REGALAN dos cachorros hembra pastor con border collie nacido el 18 de mayo. T. 696887400

## 9. VARIOS

Se VENDE chimenea insertable de leña marca Lacunza, modelo Aralar. Dimensiones: 700x460x600 mm. T. 660093071

Se VENDE cortadora de césped. Completamente nueva. Precio a convenir. T. 646917661

Vendo amoladora Bosch GWS 17-150 C PROFESIONAL. Sin caperuzas de protección. En perfecto estado. P: 100 euros. T. 628541380

Se vende leña. T. 616247022

Se venden ladrillos tabicón. T. 616247022

Se venden tobos para jardín. T. 616247022

Se vende braván. T. 616247022

Se venden rastos. T. 616247022

Se VENDE andador prácticamente nuevo. P: 100 euros. T. 948553201 / 699297670

VENDO 100 metros de tubería de riego y 8 aspersores. T. 948540122

SE VENDE silla de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

SE VENDE sillita de retención infantil poco usada (grupo 1, 3 y 3). Marca Ferrari. Con arnés y se adapta al crecimiento. T. 676205936

## ALTA Y BAJA TENSIÓN



**ELECTRICIDAD FIJA S.L.**

Polígono Merkatondoa, 25 - ESTELLA

Tel: 948 55 31 59 - Fax: 948 54 63 11

electricidadfija@fijasl.com

Aceite de Oliva Virgen Extra

# MENDÍA

## Trujal de Arróniz



Ahora también VENTA ONLINE en:  
**www.trujalmendia.com**

Ctra. de Allo s/n - 31243 ARRÓNIZ (Navarra)

T. 948 537 651 / Fax: 948 535 114

**www.trujalmendia.com - info@trujalmendia.com**





## PLANES EN TIERRA ESTELLA

### VISITAS AL MUSEO DEL CARLISMO

Estella  
Museo del Carlismo  
> SÁBADO 4 DE NOVIEMBRE



El Museo del Carlismo organiza dos visitas guiadas a la exposición permanente el sábado 4 de noviembre. A las 16.30 horas se hará en castellano y a las 17.30 horas será en euskera. A cargo de Navark.

### EXPOSICIÓN SOBRE ARQUEOLOGÍA

Estella  
Museo del Carlismo  
> HASTA EL 7 DE ABRIL

El Museo del Carlismo ofrece desde hace unos días una nueva exposición

PRODUCE  
**ALIKATE**  
PRODUCCIONES

**ESTELLA/LIZARRA**

ESPACIO CULTURAL LOS LLANOS      LOS LLANOS KULTURAGUNEA

ESTELLA LIZARRA      ESTELLA LIZARRAKO

SHOW DE HUMOR **ALIKATE** **CHUNGO** LUIS ZAHERA

CUÁNDO? - **SABADO 4 NOVIEMBRE**      CUÁNTO? **20:00H**      QUIÉN? **ALIKATE PRODUCCIONES**

**AZAROAK 4**      ENTRADAS **estella.lizarra.sacatuentrada.es**      **uhf**

**LAHUNBATA**      @alicateproducciones\_oficial      www.alicateproducciones.com      621 061 265

### SHOW DE HUMOR

Estella  
Espacio Cultural Los Llanos  
> SÁBADO 4 DE NOVIEMBRE

El monologuista gallego Luis Zahera pone en escena el sábado 4 de noviembre, a las 20 horas, su espectáculo de humor 'Chungo'. Sinopsis: que Zahera es un grandísimo actor es algo que ya nadie pone en duda. Pero en esta ocasión vamos a disfrutar de su faceta más cómica, donde descubriremos a un humorista repleto de anécdotas, todas ellas en clave de humor, basados la mayoría en vivencias propias, tanto familiares, como las vividas dentro de este loco mundo de la farándula.

Entradas: estella-lizarra.sacatuentrada.es.

temporal que permanecerá hasta el 7 de abril. Se trata de 'Si la tierra hablase... Arqueología de las guerras carlistas en Navarra', comisariada por el doctor en Arqueología estellés Iban Roldán. Se puede visitar de martes a sábado, de 10 a 14 horas y los domingos y festivos, de 11 a 14 horas.

### EXPOSICIÓN DE PINTURA

Estella  
Museo Gustavo de Maeztu  
> HASTA EL 10 DE DICIEMBRE

*Gustavo de Maeztu*  
MUSEO MUSEGA  
EXPOSICIÓN EMANUELETA

**TERESA SABATÉ**  
Hilo en la ciudad  
Haria Hirian

Del 11 de octubre  
al 10 de diciembre de 2023  
2023ko urtarrren 11tik  
abenduaren 10era

www.museogustavodemaeztu.com

El público tiene hasta el 10 de diciembre para visitar, en el Museo Gustavo de Maeztu, la exposición 'Hilo en la ciudad', de la navarra Teresa Sabaté. Se trata de una muestra colorista en la que la artista combina el dibujo y la pintura con las técnicas de costura. Los mapas son los protagonistas.

¿AÚN NO CONOCES LA WEB DE LA REVISTA?  
NO TE DECIMOS NADA, MEJOR LA DESCUBRES TÚ...

[www.revistacallemayor.es](http://www.revistacallemayor.es)

...y si quieres ver otros trabajos que realizamos, visita [www.callemayor.es](http://www.callemayor.es)

*¿te acuerdas?*



Del 1 al 14 de noviembre de 2007 - revista nº 372

# DOSCIENTAS ALEGACIONES CUESTIONAN EL PLAN GENERAL DE ESTELLA

La Asociación de Comerciantes, Hostelería y Servicios de Estella-Lizarra mostraba en aquellos momentos un total rechazo a la posibilidad que abría la aprobación de un nuevo Plan General de Ordenación Urbana a los usos comerciales de los terrenos del polígono industrial. Los comerciantes presentaban una alegación al citado Plan con la que animaban al actual Ayuntamiento “a ser valiente” y a cambiar diversos puntos que, en opinión del colectivo, afectarían negativamente a la supervivencia del sector en Estella.

Las alegaciones que la Asociación, con 180 socios, presentaba en el Ayuntamiento iban encaminadas a mejorar diferentes aspectos, como los accesos a la ciudad por Noveleta como una nueva opción que descongestionara Merkatondoa.



## ENCUESTA

**¿El Ayuntamiento debe proteger al comercio tradicional o potenciar las grandes superficies?**

La pregunta de la quincena la afrontaban en la calle Montse Eguíllor Montero, Carlos Catalán Sánchez, Ana Isabel Vega Larrión, Iker Franco Baquedano, Luis Javier Arza González y María Alegría Oteiza.



Puedes consultar este y otros recuerdos en la página web de nuestra revista. Encontrarás en formato PDF y podrás visualizar y descargar todos los ejemplares de Calle Mayor desde su origen en <http://www.revistacallemayor.es/numeros-antiores/>




## TAMBIÉN HACEN CM

- Anfas Estella .....47
- Asador La Tasca.....28
- Asistencia a domicilio CAYD .....7
- Autos Lokiz .....35
- Autoservicio Izarra.....41
- Bar Alday .....25
- Bar La Txantona.....16
- Bar Restaurante Florida.....7
- Bar Restaurante Xanti .....33
- Bar Txiko Malo .....32
- Bar Volante .....23
- Calle Mayor .....48
- Carnicería Javier .....42
- Cerrajería Echegaray .....42
- Clínica del Pie Lizarra .....39
- Clínica Dental Río Ega.....43
- Clínica Dental Tellechea .....24
- Clínica Pod. Cristina Sáenz .....40
- Desatascos GDE .....31
- Don Menú .....5
- Edurne Esquide Fisioterapia .....33
- EH Bildu .....11
- Electricidad Fija .....44
- Electromecánica Autotek .....31
- Evaristo Ruiz .....21
- Ferretería El Aragonés.....21
- Héctor Elizaga .....29
- Hotel Yerri .....36
- Inmobiliaria Azcárate .....13
- Inmobiliaria Sarasate .....1
- Ised Pamplona .....38
- Joyería Riezu .....25
- Maite Sanz Estilistas.....16
- Mármoles Bacaicoa.....20
- MRW Estella .....36
- Muguerza Gourmet .....18
- Museo del Carlismo .....19
- Panadería Mónica .....39
- Peluquería C5 .....23
- Peluquería Oh la là!.....14
- Restaurante Casanova .....30
- Restaurante Iraxoa de Allo .....10
- Sara Kids .....9
- Seguros Mutuavenir .....32
- Serlain Servicios y Obras .....27
- Trujal Mendía.....44

**gracias**



# ¿Te apetece hacer voluntariado?



Si quieres participar apoyando a personas con discapacidad intelectual y del desarrollo, esta es tu oportunidad.

**Ocio Txikis:** viernes de 17:00 a 19:00 horas.


**Ocio Juveniles:** sábados de 10:30 a 13:30 horas.

**Ocio adultos:** sábados de 16:30 a 19:30 horas.

**Natación:** miércoles de 16:15 a 17:15 horas.

**Música y movimiento:** martes de 17:30 a 18:30 horas

ANFAS ESTELLA 

C/Cordeleros, 7 Estella 

948 55 45 51 / 616 42 29 50 



anfas



# ¡DESCÚBRENOS!

NO TE QUEDES SOLO CON EL 20% DE CALLE MAYOR

REVISTA CALLE MAYOR

TENEMOS UN MUNDO DE SERVICIOS.

DISEÑO GRÁFICO  
WEB  
MAQUETACIÓN  
COMUNICACIÓN  
PACKAGING  
IMAGEN CORPORATIVA  
Y MUCHO MÁS...

¡INFÓRMATE!

T. 948 55 44 22 • 669 22 88 19 • [cm@callemayor.es](mailto:cm@callemayor.es) • [www.callemayor.es](http://www.callemayor.es)

**CALLE  
MAYOR**  
COMUNICACIÓN + PUBLICIDAD